



DZIENNIK USTAW

RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 31 stycznia 2020 r.

Poz. 153

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA GOSPODARKI MORSKIEJ I ŻEGLUGI ŚRÓDLĄDOWEJ¹⁾

z dnia 9 stycznia 2020 r.

w sprawie inspekcji i audytów statku morskiego²⁾

Na podstawie art. 23 ust. 4 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. z 2019 r. poz. 1452, 1702, 2197 i 2303) zarządza się, co następuje:

Rozdział 1

Przepisy ogólne

§ 1. Rozporządzenie określa:

- 1) terminy, zakres oraz tryb przeprowadzania inspekcji i audytów statku morskiego, zwanego dalej „statkiem”;
- 2) rodzaje i wzory certyfikatów statku.

§ 2. Przepisów rozporządzenia nie stosuje się do jachtów morskich.

§ 3. Użyte w rozporządzeniu określenia oznaczają:

- 1) Konwencja SOLAS – konwencję, o której mowa w art. 5 pkt 5a ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim, zwanej dalej „ustawą”;
- 2) Kodeks HSC – Międzynarodowy kodeks bezpieczeństwa jednostek szybkich określony w prawidło 1 rozdziału X Konwencji SOLAS³⁾;

¹⁾ Minister Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej kieruje działem administracji rządowej – gospodarka morską, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 1 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 listopada 2019 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej (Dz. U. poz. 2262).

²⁾ Niniejsze rozporządzenie w zakresie swojej regulacji wdraża:

- 1) dyrektywę Rady 97/70/WE z dnia 11 grudnia 1997 r. ustanawiającą zharmonizowany system bezpieczeństwa dla statków rybackich o długości 24 metrów i większej (Dz. Urz. WE L 34 z 09.02.1998, str. 1 – Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne, rozdz. 7, t. 4, str. 3, Dz. Urz. WE L 83 z 27.03.1999, str. 48 – Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne, rozdz. 7, t. 4, str. 269, Dz. Urz. WE L 112 z 27.04.2002, str. 21 – Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne, rozdz. 7, t. 6, str. 233, Dz. Urz. WE L 324 z 29.11.2002, str. 53 – Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne, rozdz. 7, t. 7, str. 173 oraz Dz. Urz. UE L 87 z 31.03.2009, str. 109);
- 2) dyrektywę 2003/25/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 kwietnia 2003 r. w sprawie szczególnych wymogów stateczności dotyczących statków pasażerskich typu ro-ro (Dz. Urz. UE L 123 z 17.05.2003, str. 22 – Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne, rozdz. 7, t. 7, str. 286, Dz. Urz. UE L 48 z 19.02.2005, str. 19, Dz. Urz. UE L 311 z 21.11.2008, str. 1, Dz. Urz. UE L 41 z 12.02.2009, str. 34 oraz Dz. Urz. UE L 198 z 25.07.2019, str. 241);
- 3) dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/45/WE z dnia 6 maja 2009 r. w sprawie reguł i norm bezpieczeństwa statków pasażerskich (Dz. Urz. UE L 163 z 25.06.2009, str. 1, Dz. Urz. UE L 162 z 29.06.2010, str. 1, Dz. Urz. UE L 141 z 28.05.2016, str. 51 oraz Dz. Urz. UE L 315 z 30.11.2017, str. 40);
- 4) dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/2110 z dnia 15 listopada 2017 r. w sprawie systemu inspekcji na potrzeby bezpiecznej eksploatacji statków pasażerskich typu ro-ro i szybkich jednostek pasażerskich uprawiających żeglugę na linii regularnej oraz zmieniającą dyrektywę 2009/16/WE i uchylającą dyrektywę Rady 1999/35/WE (Dz. Urz. UE L 315 z 30.11.2017, str. 61).

³⁾ Rezolucja IMO MSC.97(73) Międzynarodowy Kodeks bezpieczeństwa jednostek szybkich, 2000 (Kodeks HSC 2000) (Dz. Urz. MTBiGM z 2012 r. poz. 74).

- 3) Kodeks SPS – Kodeks bezpieczeństwa statków specjalistycznych określony w prawie 4 rozdziału II-1 Konwencji SOLAS⁴⁾;
- 4) Kodeks ISM – kodeks, o którym mowa w art. 5 pkt 34 ustawy;
- 5) statek towarowy – statek, o którym mowa w prawie 2 rozdziału I Konwencji SOLAS;
- 6) statek specjalistyczny – statek wyposażony w specjalne urządzenia związane z jego przeznaczeniem, przeznaczony lub używany do przewozu personelu specjalistycznego, znajdującego się na nim w związku z jego przeznaczeniem, niezależnie od załogi statku, którego liczba łącznie z pasażerami jest większa niż 12 osób, z zastrzeżeniem że liczba pasażerów nie może przekroczyć 12 osób;
- 7) jednostka szybka – statek określony w prawie 1 rozdziału X Konwencji SOLAS;
- 8) jednostka dynamicznie unoszona – statek posiadający możliwość poruszania się po powierzchni lub nad powierzchnią wody, którego charakterystyka różni się od charakterystyki statków wypornościowych, do których mają zastosowanie konwencje międzynarodowe;
- 9) krótka podróż morska – podróż, w czasie której statek nie oddala się na odległość większą niż 200 mil morskich od portu lub miejsca, w którym pasażerowie i załoga mogą znaleźć bezpieczne schronienie, a odległość pomiędzy portem, z którego rozpoczęto podróż, a końcowym portem przeznaczenia oraz droga powrotna nie przekraczają 600 mil morskich, przy czym końcowym portem przeznaczenia jest ostatni odwiedzony w planowanej podróży port, z którego statek rozpoczyna drogę powrotną do portu, w którym ją rozpoczął;
- 10) żegluga międzynarodowa – żeglugę poza obszarami morskimi Rzeczypospolitej Polskiej, z wyłączeniem żeglugi uprawianej przez statki pasażerskie odbywające żeglugę pomiędzy portami tego samego państwa;
- 11) żegluga krajowa – żeglugę na obszarach morskich Rzeczypospolitej Polskiej;
- 12) żegluga przybrzeżna – żeglugę w odległości nie większej niż 20 mil morskich od brzegu w rejonie Morza Bałtyckiego lub innego morza zamkniętego o podobnych warunkach żeglugowych;
- 13) żegluga osłonięta – żeglugę po Zalewie Szczecińskim, Zalewie Wiślanym, Zatoce Puckiej oraz części Zatoki Gdańskiej na południe od linii prostej łączącej latarnię morską Hel z latarnią morską w Krynicy Morskiej;
- 14) żegluga portowa – żeglugę w granicach portów, a także po akwenie od północnej granicy portu Szczecin do linii równoleżnika przechodzącego przez Bramę Torową nr 4, na Kanale Piastowskim, Zalewie Kamieńskim i cieśninie Dziwnie do pławy W2;
- 15) obszar morski – obszar morski, na którym mogą pływać statki pasażerskie klasy A, B, C lub D, ustalony zgodnie z przepisami wydanymi na podstawie art. 86 ust. 10 ustawy;
- 16) nowy statek pasażerski w żegludze krajowej – statek pasażerski w żegludze krajowej, którego stępkę położono lub który znajdował się na podobnym etapie budowy nie wcześniej niż w dniu 1 lipca 1998 r., przy czym za podobny etap budowy uważa się etap, w którym:
 - a) rozpoczęła się budowa identyfikowana z konkretnym statkiem oraz
 - b) rozpoczął się montaż przynajmniej 50 ton albo jednego procenta przybliżonej masy materiałów konstrukcyjnych – w zależności od tego, która z tych wielkości jest mniejsza;
- 17) istniejący statek pasażerski w żegludze krajowej – każdy statek pasażerski w żegludze krajowej, który nie jest nowym statkiem pasażerskim w żegludze krajowej;
- 18) nowy statek rybacki – statek rybacki, w sprawie którego:
 - a) w dniu 1 stycznia 1999 r. lub po tym dniu zawarto umowę dotyczącą budowy lub znaczącej przebudowy lub
 - b) przed dniem 1 stycznia 1999 r. zawarto umowę dotyczącą budowy lub znaczącej przebudowy i który został dostarczony nie wcześniej niż 3 lata po tym dniu, lub
 - c) nie istnieje umowa dotycząca budowy, a dnia 1 stycznia 1999 r. lub po tym dniu:
 - położono stępkę lub
 - rozpoczęła się budowa identyfikowana z konkretnym statkiem, lub
 - rozpoczął się montaż przynajmniej 50 ton lub jednego procenta przybliżonej masy materiałów konstrukcyjnych – w zależności od tego, która z tych wielkości jest mniejsza;
- 19) istniejący statek rybacki – każdy statek rybacki, który nie jest nowym statkiem rybackim.

⁴⁾ Rezolucja IMO MSC.266(84) Kodeks bezpieczeństwa statków specjalistycznych, 2008 (Kodeks SPS 2008) (Dz. Urz. MTBiGM z 2012 r. poz. 74).

Rozdział 2

Terminy przeprowadzania inspekcji i audytów

§ 4. 1. Inspekcję wstępną przeprowadza się:

- 1) przed rozpoczęciem żeglugi – na statku nowo wybudowanym, przebudowanym lub odbudowanym;
- 2) przed rozpoczęciem żeglugi na linii regularnej do portu państwa trzeciego lub w obszarze A pasażerskiej żeglugi krajowej – na statku pasażerskim typu ro-ro lub szybkim statku pasażerskim;
- 3) po utracie ważności certyfikatu w trakcie okresowego wyłączenia statku z eksploatacji, jeżeli wyłączenie to trwało co najmniej rok;
- 4) w przypadku zmiany przynależności statku z obcej na polską – po zmianie przynależności.

2. W przypadku gdy statek pasażerski typu ro-ro albo szybki statek pasażerski rozpoczynają uprawianie żeglugi na nowej linii regularnej do portu państwa trzeciego lub w obszarze A pasażerskiej żeglugi krajowej, można nie stosować ust. 1 pkt 2 i uwzględnić inspekcje i przeglądy przeprowadzone na danym statku uprzednio, o ile nowe warunki eksploatacji nie wymagają przeprowadzenia inspekcji wstępnej.

3. W przypadku, o którym mowa w ust. 2, na wniosek armatora organ inspekcyjny z wyprzedzeniem potwierdza możliwość uwzględnienia wcześniejszych przeglądów i inspekcji w nowych warunkach eksploatacyjnych.

4. Jeżeli statek pasażerski typu ro-ro lub szybki statek pasażerski rozpoczynają uprawianie żeglugi na nowej linii regularnej do portu państwa trzeciego albo w obszarze A pasażerskiej żeglugi krajowej w przypadku, gdy w wyniku nieprzewidzianych okoliczności zachodzi pilna potrzeba szybkiego wprowadzenia zamiennego statku pasażerskiego typu ro-ro lub szybkiego statku pasażerskiego w celu zapewnienia ciągłości żeglugi, a przepis ust. 2 nie ma zastosowania, organ inspekcyjny może nie stosować ust. 1 pkt 2 i wyznaczyć termin inspekcji wstępnej na dzień przypadający nie później niż w terminie miesiąca od dnia rozpoczęcia uprawiania żeglugi na linii regularnej pod warunkiem, że oględziny oraz kontrola dokumentów nie budzą wątpliwości, że dany statek pasażerski typu ro-ro lub dany szybki statek pasażerski spełniają wymogi niezbędne do bezpiecznej eksploatacji.

§ 5. 1. Inspekcję roczną przeprowadza się corocznie, w okresie od trzech miesięcy przed upływem każdej daty rocznicowej certyfikatu do trzech miesięcy po upływie tej daty.

2. Inspekcji rocznej nie przeprowadza się w roku, w którym została przeprowadzona inspekcja pośrednia.

§ 6. Inspekcję pośrednią przeprowadza się w okresie od trzech miesięcy przed upływem drugiej albo trzeciej daty rocznicowej certyfikatu do trzech miesięcy po upływie tej daty.

§ 7. 1. Inspekcję odnowieniową przeprowadza się przed datą upływu ważności certyfikatu albo – w przypadku statku czasowo wycofanego z eksploatacji – nie później niż w ciągu roku od tej daty, jeśli wyłączenie z eksploatacji trwało mniej niż rok.

2. W przypadku gdy inspekcję odnowieniową zakończono nie wcześniej niż trzy miesiące przed datą upływu ważności certyfikatu, przeprowadzenie tej inspekcji nie powoduje zmiany daty rocznicowej na nowym certyfikacie.

3. W przypadku gdy inspekcję odnowieniową zakończono po upływie ważności certyfikatu, przeprowadzenie tej inspekcji nie powoduje zmiany daty rocznicowej na nowym certyfikacie.

4. W przypadku gdy inspekcję odnowieniową zakończono wcześniej niż na trzy miesiące przed datą upływu ważności certyfikatu, nową datę rocznicową ustala się na dzień i miesiąc zakończenia tej inspekcji.

§ 8. Inspekcję doraźną przeprowadza się pomiędzy innymi rodzajami inspekcji, w przypadkach określonych w art. 20 ust. 1 pkt 5 i ust. 2 ustawy.

§ 9. Inspekcję w trakcie uprawiania żeglugi na linii regularnej przeprowadza się corocznie, w okresie od czterech miesięcy przed inspekcją roczną do ośmiu miesięcy po inspekcji rocznej albo wstępnej.

§ 10. 1. Audyt wstępny przeprowadzany na statkach w celu uzyskania certyfikatu zarządzania bezpieczeństwem lub dokumentu tymczasowego przeprowadza się w terminach określonych w § 4 ust. 1.

2. Audyt wstępny przeprowadzany u armatora w celu uzyskania dokumentu zgodności lub dokumentu tymczasowego przeprowadza się:

- 1) przed rozpoczęciem eksploatacji statku przez nowo powstałego armatora lub armatora nowo zarejestrowanego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
- 2) po utracie ważności dokumentu zgodności w trakcie przerwy w eksploatacji statku przez armatora, jeżeli przerwa ta trwała co najmniej rok;
- 3) po wycofaniu dokumentu zgodności przez organ inspekcyjny;
- 4) przed rozpoczęciem eksploatacji nowego typu statku przez armatora.

§ 11. Audyt roczny przeprowadza się corocznie, w okresie od trzech miesięcy przed upływem każdej daty rocznicowej dokumentu zgodności do trzech miesięcy po upływie tej daty.

§ 12. Audyt pośredni przeprowadza się pomiędzy drugą i trzecią datą rocznicową certyfikatu zarządzania bezpieczeństwem.

§ 13. 1. Audyt odnowieniowy przeprowadza się przed datą upływu ważności dokumentu zgodności lub certyfikatu zarządzania bezpieczeństwem.

2. W przypadku gdy audyt odnowieniowy zakończono nie wcześniej niż trzy miesiące przed datą upływu ważności dokumentu zgodności lub certyfikatu zarządzania bezpieczeństwem, przeprowadzenie tego audytu nie powoduje zmiany daty rocznicowej na nowym dokumencie zgodności lub certyfikacie zarządzania bezpieczeństwem.

3. W przypadku gdy audyt odnowieniowy zakończono po upływie ważności dokumentu zgodności lub certyfikatu zarządzania bezpieczeństwem, przeprowadzenie tego audytu nie powoduje zmiany daty rocznicowej na nowym dokumencie zgodności lub certyfikacie zarządzania bezpieczeństwem.

4. W przypadku gdy audyt odnowieniowy zakończono wcześniej niż na trzy miesiące przed datą upływu ważności dokumentu zgodności lub certyfikatu zarządzania bezpieczeństwem, nową datę rocznicową ustala się na dzień i miesiąc zakończenia tego audytu.

§ 14. Audyt dodatkowy przeprowadza się pomiędzy innymi rodzajami audytów w przypadku konieczności dodatkowej weryfikacji funkcjonowania systemu zarządzania bezpieczeństwem.

Rozdział 3

Zakres przeprowadzania inspekcji i audytów

§ 15. 1. Inspekcja wstępna obejmuje:

- 1) potwierdzenie zgodności z wymaganiami umów międzynarodowych, o których mowa w art. 5 pkt 33 ustawy;
- 2) potwierdzenie zgodności zasadniczych parametrów i oznakowania ze świadectwem pomiarowym i świadectwem wolnej burty;
- 3) sprawdzenie ważności dokumentów potwierdzających dokonanie na statku przeglądów, o których mowa w art. 25 ust. 1 ustawy, przeprowadzanych zgodnie z Wytocznymi do przeglądów zgodnie ze zharmonizowanym systemem nadzoru i certyfikacji (HSSC) określonymi w prawidło 6 rozdziału I Konwencji SOLAS;
- 4) potwierdzenie spełnienia wymagań określonych w wiążących Rzeczpospolitą Polską umowach międzynarodowych w zakresie bezpieczeństwa żeglugi i życia na morzu innych niż określone w pkt 1;
- 5) potwierdzenie spełnienia wymagań określonych w przepisach dotyczących budowy statku, jego stałych urządzeń i wyposażenia dla statków nieobjętych umowami międzynarodowymi;
- 6) sprawdzenie, czy na statku znajdują się oryginały certyfikatów potwierdzających wymogi, o których mowa w pkt 1–5, oraz kopia dokumentu zgodności.

2. W przypadku statków pasażerskich typu ro-ro i szybkich statków pasażerskich uprawiających żeglugę na linii regularnej do portu państwa trzeciego lub w obszarze A pasażerskiej żeglugi krajowej inspekcja wstępna obejmuje dodatkowo:

- 1) szczegółowe wymogi dotyczące statków uprawiających żeglugę na linii regularnej – określone w załączniku nr 1 do rozporządzenia;
- 2) procedury stosowane w odniesieniu do inspekcji – określone w załączniku nr 2 do rozporządzenia.

3. Organ inspekcyjny może wystąpić do armatora z wnioskiem o dostarczenie, w terminie nie dłuższym niż miesiąc przed dniem rozpoczęcia inspekcji wstępnej, dokumentów potwierdzających spełnienie wymogów określonych w załączniku nr 1 do rozporządzenia.

4. W przypadku, o którym mowa w ust. 2, inspekcja może nie obejmować niektórych wymogów lub procedur określonych w załącznikach nr 1 i 2 do rozporządzenia, jeżeli były one stosowane podczas przeglądu lub inspekcji przeprowadzanej w ciągu ostatnich sześciu miesięcy, o ile przestrzegane były właściwe procedury i wytyczne dotyczące przeglądów określone w Zharmonizowanym systemie nadzoru i certyfikacji (HSSC) lub procedury służące osiągnięciu tego samego celu. W takim przypadku organ inspekcyjny zamieszcza odpowiednie informacje w systemie THETIS–EU.

§ 16. 1. Inspekcja roczna obejmuje sprawdzenie, czy stan statku, jego stałych urządzeń i wyposażenia nie uległ zmianie w stosunku do stanu ustalonego podczas inspekcji wstępnej i jest zgodny z wymaganiami określonymi w przepisach, o których mowa w art. 5 pkt 33 ustawy oraz w § 15 ust. 1 pkt 4 i 5.

2. W przypadku statków pasażerskich typu ro-ro i szybkich statków pasażerskich uprawiających żeglugę na linii regularnej do portu państwa trzeciego lub w obszarze A pasażerskiej żeglugi krajowej inspekcja roczna obejmuje dodatkowo procedury określone w załączniku nr 2 do rozporządzenia.

§ 17. 1. Inspekcja pośrednia obejmuje sprawdzenie elementów bezpieczeństwa statku niezbędnych do stwierdzenia, czy stan statku, jego stałych urządzeń i wyposażenia nie uległ zmianie w stosunku do stanu ustalonego podczas inspekcji wstępnej, wyłączając zmiany wynikające z eksploatacji statku, i jest zgodny z wymaganiami określonymi w przepisach, o których mowa w art. 5 pkt 33 ustawy oraz w § 15 ust. 1 pkt 4 i 5.

2. W przypadku statków pasażerskich typu ro-ro i szybkich statków pasażerskich uprawiających żeglugę na linii regularnej do portu państwa trzeciego lub w obszarze A pasażerskiej żeglugi krajowej inspekcja pośrednia obejmuje dodatkowo procedury określone w załączniku nr 2 do rozporządzenia.

§ 18. Inspekcja odnowieniowa obejmuje czynności określone w § 16 ust. 1.

§ 19. 1. Zakres inspekcji doraźnej obejmuje czynności zależne od okoliczności, których zaistnienie spowodowało konieczność przeprowadzenia tej inspekcji.

2. W przypadku gdy statek pasażerski typu ro-ro lub szybki statek pasażerski:

- 1) zmieniają klasę lub
- 2) zmieniają przedsiębiorstwo odpowiedzialne za eksploatację statku w rozumieniu przepisów Kodeksu ISM

– można nie przeprowadzać inspekcji doraźnej i uwzględnić inspekcje dokonane poprzednio w odniesieniu do danego statku pasażerskiego typu ro-ro lub danego szybkiego statku pasażerskiego pod warunkiem, że te zmiany nie wpłyną na bezpieczeństwo eksploatacji tego statku.

§ 20. Zakres inspekcji w trakcie uprawiania żeglugi na linii regularnej obejmuje procedury przeprowadzania inspekcji w trakcie uprawiania żeglugi na linii regularnej określone w załączniku nr 3 do rozporządzenia oraz odpowiednią, zgodnie z fachową oceną inspektora, liczbę pozycji wymienionych w załącznikach nr 1 i 2 do rozporządzenia, do ustalenia, że zapewnione jest dalsze spełnianie przez statek pasażerski typu ro-ro lub szybki statek pasażerski wszystkich wymogów niezbędnych do bezpiecznej eksploatacji.

§ 21. 1. Audyt wstępny obejmuje ocenę zgodności systemu zarządzania bezpieczeństwem z celami określonymi w części A pkt 1.2 Kodeksu ISM.

2. Audyt wstępny przeprowadzany w celu uzyskania:

- 1) tymczasowego dokumentu zgodności lub tymczasowego certyfikatu zarządzania bezpieczeństwem obejmuje potwierdzenie, że dokumentacja systemu zarządzania bezpieczeństwem spełnia wymagania Kodeksu ISM;
- 2) dokumentu zgodności lub certyfikatu zarządzania bezpieczeństwem obejmuje potwierdzenie, że system zarządzania bezpieczeństwem obowiązujący w siedzibie armatora i na statku funkcjonuje zgodnie z wymaganiami Kodeksu ISM, przy czym system zarządzania bezpieczeństwem powinien obowiązywać w siedzibie armatora oraz na co najmniej jednym statku z każdego typu statku eksploatowanego przez armatora od co najmniej trzech miesięcy.

3. Audyt wstępny przeprowadzany w celu uzyskania certyfikatu zarządzania bezpieczeństwem obejmuje dodatkowo sprawdzenie, czy dokument zgodności armatora eksploatującego dany statek ma zastosowanie dla danego typu statku.

§ 22. Audyt roczny obejmuje ocenę efektywności funkcjonowania systemu zarządzania bezpieczeństwem, w tym weryfikację poprawności dokumentacji co najmniej jednego statku każdego typu, do którego ma zastosowanie dokument zgodności.

§ 23. Audyt pośredni obejmuje ocenę efektywności funkcjonowania systemu zarządzania bezpieczeństwem na statku oraz stwierdzenie, czy zmiany wprowadzone do systemu zarządzania bezpieczeństwem są zgodne z wymaganiami Kodeksu ISM.

§ 24. Audyt odnowieniowy obejmuje ocenę wszystkich elementów systemu zarządzania bezpieczeństwem i działalności armatora, do której odnoszą się wymagania Kodeksu ISM.

§ 25. Zakres audytu dodatkowego obejmuje czynności zależne od okoliczności, których zaistnienie spowodowało konieczność przeprowadzenia tego audytu.

Rozdział 4

Tryb przeprowadzania inspekcji i audytów

§ 26. 1. Inspekcje i audyty są przeprowadzane na wniosek armatora lub kapitana statku, z wyjątkiem inspekcji doraźnych i audytów dodatkowych, które są przeprowadzane na wniosek lub w wyniku decyzji podmiotów innych niż armator lub kapitan statku.

2. Statek zgłoszony przez armatora lub kapitana statku do inspekcji lub audytu powinien być przygotowany do sprawnego i bezpiecznego ich przeprowadzenia.

3. W trakcie przeprowadzania inspekcji lub audytu na statku powinien być obecny kapitan statku lub upoważniona przez niego osoba oraz załoga.

§ 27. 1. W przypadku uzasadnionego podejrzenia lub stwierdzenia, że stan statku, jego stałych urządzeń lub wyposażenia nie odpowiada stanowi stwierdzonemu w dokumentach klasyfikacyjnych, organ inspekcyjny odpowiednio rozszerza zakres inspekcji i zawiadamia o tym uznaną organizację oraz może zażądać przeprowadzenia przez tę organizację ponownego przeglądu, o którym mowa w art. 25 ust. 1 ustawy.

2. W przypadku uzasadnionego podejrzenia co do autentyczności certyfikatów, o których mowa w § 15 ust. 1 pkt 6, wystawionych przez:

- 1) właściwy organ administracji morskiej Rzeczypospolitej Polskiej lub uznaną organizację – sprawdza się ich autentyczność na miejscu;
- 2) właściwe organy innych administracji – dokonuje się sprawdzenia ich autentyczności korespondencyjnie w państwie, które wystawiło certyfikat z upoważnienia właściwego organu administracji morskiej Rzeczypospolitej Polskiej, bez zatrzymania statku.

3. W przypadku stwierdzenia, że stan statku lub jego wyposażenia nie odpowiadają danym zawartym we właściwym certyfikacie lub że statek nie jest zdolny do wyjścia w morze bez zagrożenia dla statku lub znajdujących się na nim osób, lub że statek ten nie będzie mógł odbywać żeglugi bez powodowania zagrożenia dla środowiska morskiego, jeżeli stwierdzone uszkodzenia lub braki nie zostaną trwale usunięte w porcie, gdzie zostały ujawnione, odpowiedni certyfikat zostaje zabrany ze statku, o czym powiadamia się odpowiednie władze państwa portu, w którym znajduje się statek.

§ 28. 1. Z przeprowadzonej inspekcji sporządza się protokół, który podpisują inspektor i kapitan statku albo osoba przez niego upoważniona.

2. W przypadku inspekcji statków pasażerskich typu ro-ro i szybkich statków pasażerskich uprawiających żeglugę na linii regularnej do portu państwa trzeciego lub w obszarze A pasażerskiej żeglugi krajowej protokół przeprowadzonej inspekcji zawiera informacje określone w załączniku nr 4 do rozporządzenia.

3. Protokół sporządza się w trzech egzemplarzach. Po jednym egzemplarzu protokołu otrzymują kapitan statku albo osoba przez niego upoważniona oraz armator. Trzeci egzemplarz protokołu dołącza się do akt sprawy.

4. Do protokołu wpisuje się polecenia dla armatora oraz kapitana statku wydane na podstawie wyników przeprowadzonej inspekcji oraz wyznacza termin ich wykonania.

5. Kapitan statku albo osoba przez niego upoważniona mogą, przed podpisaniem protokołu, zgłosić organowi inspekcyjnemu pisemne zastrzeżenia do ustaleń protokołu.

6. W terminie siedmiu dni od dnia zgłoszenia zastrzeżeń do ustaleń protokołu organ inspekcyjny:

- 1) uwzględnia zastrzeżenia i dokonuje zmian w protokole albo
- 2) odmawia uwzględnienia zmian w protokole.

7. Kapitan statku albo osoba przez niego upoważniona zgłaszają na piśmie wykonanie poleceń wydanych na podstawie wyników przeprowadzonej inspekcji organowi inspekcyjnemu, który je wydał, w sposób określony przez ten organ i w terminie przez niego wyznaczonym.

§ 29. 1. W celu przeprowadzenia audytu systemu zarządzania bezpieczeństwem organ inspekcyjny wyznacza audytora wiodącego właściwie przeszkolonego i posiadającego kwalifikacje i umiejętności do przeprowadzenia weryfikacji zgodności z wymaganiami Kodeksu ISM, a w razie potrzeby – zespół audytorów.

2. Audytor wiodący albo zespół audytorów oceniają funkcjonowanie systemu zarządzania bezpieczeństwem na podstawie dokumentacji oraz obiektywnych, udokumentowanych obserwacji, a także dowodów dotyczących badanego systemu lub jego części.

§ 30. 1. Z przeprowadzonego audytu sporządza się raport, który podpisują audytor wiodący i armator lub przedstawiciel armatora, którym może być kapitan statku lub inna upoważniona osoba.

2. Przed sporządzeniem raportu audytor wiodący albo zespół audytorów odbywają spotkanie z armatorem lub jego przedstawicielem, podczas którego przedstawiają obserwacje, niezgodności i duże niezgodności w rozumieniu przepisów Kodeksu ISM w celu wyjaśnienia wątpliwości i uzyskania pewności, że wyniki audytu zostały właściwie zrozumiane.

3. Raport sporządza się w dwóch egzemplarzach, z których jeden otrzymuje armator lub jego przedstawiciel, a drugi dołącza się do akt sprawy.

4. Raport zawiera plan audytu oraz wnioski z audytu w postaci obserwacji, stwierdzonych niezgodności i dużych niezgodności w rozumieniu przepisów Kodeksu ISM z wymaganiami tego Kodeksu.

5. W przypadku wykrycia niezgodności w rozumieniu przepisów Kodeksu ISM armator lub jego przedstawiciel zgłaszają na piśmie wykonanie działań korygujących mających na celu wyeliminowanie przyczyny wykrytej niezgodności, zgodnie z opracowanym planem działań korygujących, w ustalonym z audytorem wiodącym terminie nieprzekraczającym trzech miesięcy od zakończenia audytu.

§ 31. Organ inspekcyjny odmawia wydania dokumentu zgodności lub zatrzymuje ten dokument lub zabiera ze statku certyfikat zarządzania bezpieczeństwem, jeżeli w siedzibie armatora lub na statku zostaną wykryte duże niezgodności w rozumieniu przepisów Kodeksu ISM z wymaganiami tego Kodeksu.

§ 32. 1. Jeżeli audyt potwierdzi, że:

- 1) armator jest nowo powstały lub
- 2) do dokumentu zgodności mają być dodane nowe typy statków, a system zarządzania bezpieczeństwem armatora jest zgodny z celami określonymi w części A pkt 1.2 Kodeksu ISM oraz że armator przedstawi plan wdrożenia systemu zarządzania bezpieczeństwem w pełni spełniającego wymagania Kodeksu ISM podczas okresu ważności tymczasowego dokumentu zgodności

– organ inspekcyjny może wydać tymczasowy dokument zgodności.

2. Jeżeli audyt potwierdzi, że:

- 1) statek jest nowo dostarczony lub
- 2) armator bierze odpowiedzialność za eksploatację statku, który jest nowym statkiem dla tego armatora, lub
- 3) statek zmienia przynależność z obcej na polską

– organ inspekcyjny może wydać tymczasowy certyfikat zarządzania bezpieczeństwem.

§ 33. 1. Po przeprowadzeniu zakończonych wynikiem pozytywnym inspekcji lub audytu organ inspekcyjny wydaje certyfikaty, o których mowa w rozdziale 5, lub potwierdza ich ważność.

2. Certyfikaty wydaje się w trzech egzemplarzach, z wyjątkiem dokumentu zgodności, który wydaje się w dwóch egzemplarzach.

3. Oryginał certyfikatu otrzymuje kapitan statku, a kopię – armator oraz organ inspekcyjny, z wyjątkiem dokumentu zgodności, którego oryginał otrzymuje armator, a kopię – organ inspekcyjny.

Rozdział 5

Certyfikaty

§ 34. 1. Statek pasażerski lub inny statek o pojemności brutto (GT) powyżej 500 jednostek uprawiające żeglugę międzynarodową, z wyjątkiem statku rybackiego, powinny posiadać:

- 1) tymczasowy certyfikat zarządzania bezpieczeństwem wystawiony na okres nieprzekraczający sześciu miesięcy, z możliwością przedłużenia o kolejne sześć miesięcy w wyjątkowych sytuacjach, lub certyfikat zarządzania bezpieczeństwem wystawiony na okres nieprzekraczający pięciu lat;
- 2) kopię tymczasowego dokumentu zgodności wystawionego na okres nieprzekraczający jednego roku lub kopię dokumentu zgodności wystawionego na okres nieprzekraczający pięciu lat.

2. Statek pasażerski uprawiający żeglugę międzynarodową oprócz certyfikatów, o których mowa w ust. 1, powinien posiadać:

- 1) certyfikat bezpieczeństwa statku pasażerskiego wraz z wykazem wyposażenia (formularz P) – wystawiony na okres nieprzekraczający jednego roku;
- 2) certyfikat zwolnienia – jeżeli został wystawiony na podstawie prawidła 12 rozdziału I Konwencji SOLAS;
- 3) wykaz ograniczeń żeglugi statku pasażerskiego sporządzony zgodnie z postanowieniami Konwencji SOLAS;
- 4) plan współpracy w poszukiwaniu i ratownictwie – jeżeli został wystawiony na podstawie prawidła 7.3 rozdziału V Konwencji SOLAS.

3. Statek towarowy oprócz certyfikatów, o których mowa w ust. 1, powinien posiadać:

- 1) certyfikat bezpieczeństwa statku towarowego wraz z wykazem wyposażenia (formularz C) – wystawiony na okres nieprzekraczający pięciu lat i corocznie potwierdzany;
- 2) certyfikat zwolnienia – jeżeli został wystawiony na podstawie prawidła 12 rozdziału I Konwencji SOLAS.

4. Jednostka szybka oprócz certyfikatów, o których mowa w ust. 1, powinna posiadać:

- 1) certyfikat bezpieczeństwa jednostki szybkiej wraz z wykazem wyposażenia (formularz H) – wystawiony na okres nieprzekraczający pięciu lat i corocznie potwierdzany;
- 2) pozwolenie na eksploatację jednostki szybkiej – wystawione na okres nieprzekraczający pięciu lat;
- 3) certyfikat zwolnienia – jeżeli został wystawiony na podstawie prawidła 12 rozdziału I Konwencji SOLAS.

5. Jednostka dynamicznie unoszona oprócz certyfikatów, o których mowa w ust. 1, powinna posiadać:

- 1) certyfikat konstrukcji i wyposażenia jednostki dynamicznie unoszonej – wystawiony na okres nieprzekraczający jednego roku;
- 2) pozwolenie na eksploatację jednostki dynamicznie unoszonej – wystawione na okres nieprzekraczający jednego roku;
- 3) certyfikat zwolnienia – jeżeli został wystawiony na podstawie prawidła 12 rozdziału I Konwencji SOLAS.

6. Statek specjalistyczny o pojemności brutto (GT) 500 jednostek i większej oprócz certyfikatów, o których mowa w ust. 1, powinien posiadać odpowiednio:

- 1) certyfikat bezpieczeństwa statku pasażerskiego albo statku towarowego;
- 2) certyfikat bezpieczeństwa statku specjalistycznego wraz z wykazem wyposażenia (formularz SPS) – wystawiony na okres nieprzekraczający pięciu lat, corocznie potwierdzany;
- 3) certyfikat zwolnienia – jeżeli został wystawiony na podstawie prawidła 12 rozdziału I Konwencji SOLAS.

7. Certyfikat zwolnienia wystawia się na okres nie dłuższy niż okres ważności certyfikatu, do którego się odnosi.

8. Wzory dokumentu zgodności, tymczasowego dokumentu zgodności, certyfikatu zarządzania bezpieczeństwem i tymczasowego certyfikatu zarządzania bezpieczeństwem określa Kodeks ISM.

9. Wzory certyfikatu zwolnienia, certyfikatu bezpieczeństwa statku pasażerskiego wraz z wykazem wyposażenia (formularz P) oraz certyfikatu bezpieczeństwa statku towarowego wraz z wykazem wyposażenia (formularz C) określa Konwencja SOLAS.

10. Wzory certyfikatu bezpieczeństwa jednostki szybkiej wraz z wykazem wyposażenia (formularz H) oraz pozwolenia na eksploatację jednostki szybkiej określa Kodeks HSC.

11. Wzór certyfikatu bezpieczeństwa statku specjalistycznego wraz z wykazem wyposażenia (formularz SPS) określa Kodeks SPS.

12. Wzory certyfikatu konstrukcji i wyposażenia jednostki dynamicznie unoszonej oraz pozwolenia na eksploatację jednostki dynamicznie unoszonej określa załącznik nr 5 do rozporządzenia.

13. Wzór wykazu ograniczeń żeglugi statku pasażerskiego określa załącznik nr 6 do rozporządzenia.

§ 35. 1. Statek pasażerski w żegludze krajowej o długości 24 m i większej uprawiający pasażerską żeglugę krajową powinien posiadać:

- 1) certyfikat bezpieczeństwa statku pasażerskiego w pasażerskiej żegludze krajowej wraz z wykazem wyposażenia (formularz K) – wystawiony na okres nieprzekraczający jednego roku;
- 2) certyfikat zwolnienia statku pasażerskiego w pasażerskiej żegludze krajowej – wystawiony na okres nie dłuższy niż okres ważności certyfikatu, do którego się odnosi – jeżeli został wystawiony.

2. Ważność certyfikatu, o którym mowa w ust. 1, może zostać przedłużona przez organ inspekcyjny o 30 dni od dnia upływu okresu jego ważności. W takim przypadku nowy okres ważności certyfikatu liczy się od dnia upływu daty jego ważności przed przedłużeniem.

3. Wzory certyfikatów, o których mowa w ust. 1, określa załącznik nr 6 do rozporządzenia.

4. Szybki statek pasażerski w żegludze krajowej powinien posiadać dokumenty, o których mowa w § 34 ust. 4. Pozwolenie na eksploatację jednostki szybkiej powinno określać warunki eksploatacyjne oraz ograniczenia operacyjne wynikające z lokalnych warunków żeglugi, uzgodnione z właściwymi organami administracji państwa portu.

§ 36. 1. Statek pasażerski typu ro-ro lub szybki statek pasażerski uprawiające żeglugę na linii regularnej, oprócz dokumentów określonych w § 34 ust. 2 albo w § 35, powinny posiadać certyfikat bezpieczeństwa statku pasażerskiego typu ro-ro lub szybkiego statku pasażerskiego, którego wzór określa załącznik nr 6 do rozporządzenia.

2. Organ inspekcyjny wydaje certyfikat bezpieczeństwa statku pasażerskiego typu ro-ro lub szybkiego statku pasażerskiego po przeprowadzeniu czynności określonych w załącznikach nr 1 i 2 do rozporządzenia. Certyfikat pozostaje ważny tak długo, jak długo statek pływa w obszarze o tej samej lub niższej wartości znaczącej wysokości fali.

3. Organ inspekcyjny uznaje certyfikat wydany przez inne państwo członkowskie Unii Europejskiej potwierdzający spełnienie szczególnych wymogów stateczności przez statek pasażerski typu ro-ro lub szybki statek pasażerski za równoważny certyfikatowi, o którym mowa w ust. 1.

4. Organ inspekcyjny uznaje certyfikat wydany przez państwo inne niż określone w ust. 3 potwierdzający spełnienie szczególnych wymogów stateczności przez statek pasażerski typu ro-ro lub szybki statek pasażerski za równoważny certyfikatowi, o którym mowa w ust. 1.

5. Wydanie lub uznanie certyfikatu zwolnienia, o którym mowa w § 34 ust. 2 pkt 2, dla statku pasażerskiego typu ro-ro uprawiającego żeglugę na linii regularnej, poprzedza się wyjaśnieniem występujących zastrzeżeń dotyczących zasadności wydania tego certyfikatu, w drodze ustaleń z właściwym państwem portu lub administracją państwa bandery.

§ 37. 1. Statek rybacki o długości co najmniej 24 m powinien posiadać:

- 1) certyfikat zgodności statku rybackiego wraz z wykazem wyposażenia (formularz F) – wystawiony na okres nieprzekraczający pięciu lat, corocznie potwierdzany;
- 2) certyfikat zwolnienia statku rybackiego – jeżeli został wystawiony.

2. Wzory certyfikatów, o których mowa w ust. 1, określa załącznik nr 7 do rozporządzenia.

§ 38. 1. Statki inne niż wymienione w § 34–37 powinny posiadać odpowiednio:

- 1) kartę bezpieczeństwa – wystawioną na okres nieprzekraczający pięciu lat, corocznie potwierdzaną;
- 2) kartę bezpieczeństwa na podróż jednorazową;
- 3) kartę bezpieczeństwa „L”, którą wydaje się dla statków małych o prostej budowie uprawiających żeglugę krajową – wystawioną na okres nieprzekraczający 5 lat, corocznie potwierdzaną;
- 4) certyfikat zwolnienia statku nieobjętego umowami międzynarodowymi – wystawiony na okres nie dłuższy niż okres ważności certyfikatu, do którego się odnosi – jeżeli został wystawiony.

2. Wzory certyfikatów, o których mowa w ust. 1, określa załącznik nr 8 do rozporządzenia.

3. Statek towarowy o pojemności brutto (GT) od 300 do 500 jednostek uprawiający żeglugę międzynarodową oprócz certyfikatów określonych w ust. 1 powinien posiadać certyfikat bezpieczeństwa radiowego statku towarowego, wystawiony na okres nieprzekraczający pięciu lat i corocznie potwierdzany, wraz z wykazem wyposażenia w urządzenia radiowe (formularz R), którego wzór określa Konwencja SOLAS.

§ 39. Okresy ważności certyfikatów, o których mowa w § 34 i § 38, mogą być przedłużone:

- 1) do maksymalnego możliwego okresu ważności danego rodzaju certyfikatu w przypadkach określonych w prawie 14 lit. c rozdziału I Konwencji SOLAS;
- 2) do pięciu miesięcy w przypadkach określonych w prawie 14 lit. d rozdziału I Konwencji SOLAS;
- 3) do trzech miesięcy w przypadkach określonych w prawie 14 lit. e rozdziału I Konwencji SOLAS;
- 4) do jednego miesiąca w przypadkach określonych w prawie 14 lit. f rozdziału I Konwencji SOLAS.

Rozdział 6

Przepis końcowy

§ 40. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 7 dni od dnia ogłoszenia.⁵⁾

Minister Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej: *M. Gróbarczyk*

⁵⁾ Niniejsze rozporządzenie było poprzedzone rozporządzeniem Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia 13 listopada 2012 r. w sprawie inspekcji i audytów oraz certyfikatów statku morskiego (Dz. U. poz. 1313), które traci moc z dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zgodnie z art. 5 ust. 1 ustawy z dnia 4 lipca 2019 r. o zmianie ustawy o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. poz. 1702).

Załączniki do rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia 9 stycznia 2020 r. (poz. 153)

Załącznik nr 1

SZCZEGÓLNE WYMOGI DOTYCZĄCE STATKÓW UPRAWIAJĄCYCH ŻEGLUGĘ NA LINII REGULARNEJ

Podczas inspekcji wstępnej weryfikuje się następujące elementy:

- 1) czy przed rozpoczęciem rejsu przez statek pasażerski typu ro-ro lub szybki statek pasażerski kapitanowi przekazano odpowiednie informacje o dostępności zlokalizowanych na wybrzeżu serwisów asysty nawigacyjnej oraz innych systemów informacyjnych wspomagających go w bezpiecznym prowadzeniu żeglugi oraz czy wykorzystuje on serwisy asysty nawigacyjnej oraz systemy informacji nautycznej ustanowione przez państwa członkowskie;
- 2) czy są stosowane odpowiednie przepisy pkt 2–6 okólnika MSC 699 z dnia 17 lipca 1995 r. „Poprawione wytyczne odnośnie do instrukcji bezpieczeństwa pasażerów”;
- 3) czy w łatwo dostępnym miejscu jest wywieszona tabela z rozkładem pracy na statku zawierająca:
 - a) harmonogram służby na morzu i służby w porcie,
 - b) maksymalną liczbę godzin pracy lub minimalną liczbę godzin wypoczynku wymaganą dla wachtowych;
- 4) czy kapitan nie jest ograniczany w podejmowaniu decyzji, które zgodnie z jego fachową oceną są niezbędne do bezpiecznej żeglugi i pracy, szczególnie przy niesprzyjającej pogodzie i wzburzonym morzu;
- 5) czy kapitan prowadzi zapisy czynności nawigacyjnych oraz zdarzeń ważnych z punktu widzenia bezpieczeństwa żeglugi;
- 6) czy wszelkie uszkodzenia lub trwałe wygięcia furt oraz połączonych z nimi płyt kadłuba mogące wpływać na integralność statku pasażerskiego typu ro-ro lub szybkiego statku pasażerskiego oraz wszelkie uchybienia w układach zabezpieczających takie furty są niezwłocznie zgłaszane zarówno organowi inspekcyjnemu, jak i administracji państwa portu oraz natychmiast naprawiane zgodnie z ich wymogami;
- 7) czy przed wyruszeniem w rejs statku pasażerskiego typu ro-ro lub szybkiego statku pasażerskiego jest dostępny aktualny plan podróży oraz czy w trakcie przygotowywania takiego planu są w pełni uwzględnione wytyczne ustalone w rezolucji Zgromadzenia IMO A.893(21) z dnia 25 listopada 1999 r. „Wytyczne planowania podróży”;
- 8) czy są przekazywane do wiadomości pasażerów ogólne informacje o usługach i pomocy dostępnej na pokładzie dla osób starszych i niepełnosprawnych oraz czy informacje takie są udostępniane w formach odpowiednich dla osób słabowidzących.

PROCEDURY STOSOWANE W ODNIESIENIU DO INSPEKCJI

1. Celem inspekcji jest zapewnienie, aby spełnione były wymogi bezpieczeństwa w szczególności w zakresie konstrukcji statku, niezatapialności i stateczności, urządzeń maszynowych i instalacji elektrycznych, załadunku i stateczności, ochrony przeciwpożarowej, maksymalnej liczby pasażerów, środków ratunkowych i przewozu towarów niebezpiecznych, radiokomunikacji i nawigacji. W tym celu inspekcje obejmują:

- 1) uruchamianie generatora awaryjnego;
- 2) inspekcję świateł awaryjnych;
- 3) inspekcję awaryjnych źródeł zasilania instalacji radiowej;
- 4) sprawdzenie działania publicznego systemu powiadamiania;
- 5) ćwiczenie pożarowe obejmujące zademonstrowanie umiejętności użycia ekwipunku strażackiego;
- 6) sprawdzenie działania awaryjnej pompy pożarowej z dwoma węzami strażackimi przyłączonymi do głównej linii pożarowej w działaniu;
- 7) sprawdzenie działania urządzeń sterujących zdalne odcięcie dopływu paliwa do kotłów, silników głównych i pomocniczych oraz silników wentylatorów;
- 8) sprawdzenie działania zdalnych i lokalnych urządzeń sterujących zamykaniem klap pożarowych;
- 9) sprawdzenie działania systemów wykrywania pożaru i alarmowych;
- 10) sprawdzenie działania właściwego zamykania drzwi pożarowych;
- 11) sprawdzenie działania pomp zębowych;
- 12) zamykanie wodoszczelnych wrót grodziowych, zarówno z miejsca, jak i zdalnie;
- 13) sprawdzenie znajomości planu zabezpieczenia niezatapialności statku przez głównych członków załogi;
- 14) opuszczenie co najmniej jednej łodzi ratowniczej i jednej łodzi ratunkowej na wodę, uruchomienie i sprawdzanie działania ich systemu napędowego i sterowania oraz podniesienie ich z wody i ponowne umieszczenie na miejscach składowania na pokładzie;
- 15) sprawdzenie, czy wszystkie łodzie ratunkowe i łodzie ratownicze odpowiadają spisowi inwentarza;
- 16) sprawdzenie działania głównego i pomocniczego urządzenia sterowego statku.

2. Inspekcje służą sprawdzeniu znajomości oraz sprawności wykonywania przez członków załogi i umiejętności skutecznego przestrzegania przez nich procedur bezpieczeństwa, procedur awaryjnych, konserwacji, praktyk działania, bezpieczeństwa pasażerów, procedur pracy na mostku oraz operacji związanych z ładunkiem i pojazdami. Sprawdzeniu podlega zdolność marynarzy do rozumienia oraz, w stosownych przypadkach, wydawania komend i poleceń oraz ich zwrotnego raportowania we wspólnym języku roboczym, zgodnie z zapisami w dzienniku okrętowym. Sprawdza się również udokumentowane poświadczenie pomyślnego zaliczenia specjalnego szkolenia przez członków załogi, w szczególności w odniesieniu do:

- 1) szkolenia w zakresie kierowania tłumem,
- 2) zapoznania ze statkiem, obowiązującymi procedurami i zakresem obowiązków,
- 3) szkolenia bezpieczeństwa dla personelu sprawującego bezpośrednią opiekę nad pasażerami w pomieszczeniach pasażerskich, w szczególności nad osobami starszymi lub niepełnosprawnymi, oraz
- 4) szkolenia w zakresie zarządzania kryzysowego i zachowań ludzkich.

3. Inspekcja obejmuje ocenę, czy rozplanowanie dyżurów nie powoduje nadmiernego zmęczenia personelu, szczególnie personelu wachtowego.

4. W ramach inspekcji sprawdza się, czy świadectwa kompetencji członków załogi zatrudnionych na pokładzie statków pasażerskich typu ro-ro albo szybkich statków pasażerskich uprawiających żeglugę na linii regularnej do portu państwa trzeciego lub w obszarze A pasażerskiej żeglugi krajowej są zgodne z przepisami wydanymi na podstawie art. 68 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. z 2019 r. poz. 1452, 1702, 2197 i 2303).

PROCEDURY PRZEPROWADZANIA INSPEKCJI W TRAKCIE UPRAWIANIA ŻEGLUGI NA LINII REGULARNEJ

Przeprowadzając inspekcje w trakcie uprawiania żeglugi na linii regularnej, sprawdza się:

- 1) informacje dotyczące pasażerów:
 - a) czy liczba pasażerów, dla której statek pasażerski typu ro-ro lub szybki statek pasażerski (dalej zwane „statkiem”) ma certyfikat, nie została przekroczona oraz czy rejestracja informacji o pasażerach jest zgodna z dyrektywą Rady 98/41/WE z dnia 18 czerwca 1998 r. w sprawie rejestracji osób podróżujących na pokładzie statków pasażerskich płynących do portów Państw Członkowskich Wspólnoty lub z portów Państw Członkowskich Wspólnoty (Dz. Urz. WE L 188 z 02.07.1998, str. 35, z późn. zm.),
 - b) jak są przekazywane kapitanowi informacje o całkowitej liczbie pasażerów oraz, w stosownych przypadkach, w jaki sposób pasażerowie dokonujący podwójnej przeprawy bez schodzenia na brzeg są ujmowani w całkowitej liczbie pasażerów w rejsie powrotnym;
- 2) informacje o ładunku i stateczności:
 - a) czy są zainstalowane i używane, w stosownych przypadkach, wiarygodne wskaźniki zanurzenia,
 - b) czy podjęto środki w celu zapewnienia, aby statek nie był przeciążony, a odpowiednia podziałowa wodnica ładunkowa nie znajdowała się pod wodą,
 - c) czy ocena ładunku i stateczności jest przeprowadzana zgodnie z wymogami,
 - d) czy towary, pojazdy i inne ładunki są ważone, w przypadkach gdy jest to wymagane, a wyniki są przekazywane na statek do wykorzystania w ocenie ładunku i stateczności,
 - e) czy plany zabezpieczenia niezatapialności są stale uwidocznione i czy dla oficerów statku są dostępne instrukcje zawierające informacje o zabezpieczeniu niezatapialności;
- 3) bezpieczeństwo na morzu:
 - a) czy jest przestrzegana procedura przed opuszczeniem nabrzeża zapewniająca, aby statek był bezpieczny na morzu, obejmująca pozytywne potwierdzenie, że wszystkie wodoszczelne oraz strugoszczelne furty są zamknięte,
 - b) czy wszystkie wrota na pokładzie pojazdownym są zamknięte przed opuszczeniem nabrzeża przez statek lub pozostają otwarte jedynie tak długo, jak to jest konieczne w celu zamknięcia furty dziobowej; należy sprawdzić działania układów zamykania furt dziobowych, rufowych i burtowych oraz działania lampek sygnalizacyjnych i telewizyjnego systemu nadzoru pokazujących ich stan na mostku nawigacyjnym. Czy wszelkie zakłócenia w działaniu lampek sygnalizacyjnych, szczególnie wyłączników przy furtach, są ustalane i zgłaszane;
- 4) ogłoszenia dotyczące bezpieczeństwa:
 - a) czy forma rutynowych ogłoszeń dotyczących bezpieczeństwa oraz wywieszenia instrukcji i wskazówek dotyczących procedur awaryjnych jest podana w odpowiednim języku lub językach,
 - b) czy rutynowe ogłoszenia dotyczące bezpieczeństwa są podawane do wiadomości w momencie rozpoczęcia rejsu i są słyszalne we wszystkich miejscach publicznych, włącznie z otwartymi pokładami, do których pasażerowie mają dostęp;
- 5) zapisy w dzienniku okrętowym:
 - a) czy dziennik okrętowy jest sprawdzany w celu zapewnienia, aby dokonywane były zapisy dotyczące zamknięcia furt dziobowych, rufowych i innych furt wodoszczelnych i strugoszczelnych, ćwiczeń dotyczących wrót wodoszczelnych poniżej podziałowej wodnicy ładunkowej, sprawdzania działania urządzenia sterowego oraz innych ważnych procedur służących zapewnieniu bezpieczeństwa żeglugi,
 - b) czy są dokonywane także zapisy odnośnie do zanurzenia, wolnej burty i stateczności oraz wspólnego języka roboczego dla załogi;
- 6) towary niebezpieczne:
 - a) czy każdy ładunek towarów niebezpiecznych lub zanieczyszczających jest przewożony zgodnie z odpowiednimi przepisami, w szczególności czy na statku znajduje się deklaracja dotycząca towarów niebezpiecznych i zanieczyszczających wraz z manifestem lub planem załadunku ukazującym ich położenie na pokładzie,
 - b) czy przewożenie danego ładunku jest dozwolone na statkach pasażerskich i czy towary niebezpieczne i zanieczyszczające są właściwie oznakowane, opisane, sztautowane, zabezpieczone i rozdzielone,

- c) czy pojazdy transportujące towary niebezpieczne i zanieczyszczające są właściwie oznaczone i zabezpieczone,
 - d) czy w przypadku przewożenia towarów niebezpiecznych i zanieczyszczających jest dostępna na lądzie kopia odnośnego manifestu lub planu shtauowania,
 - e) czy kapitan zna wymogi dotyczące powiadamiania, zgodnie z dyrektywą 2002/59/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2002 r. ustanawiającą wspólnotowy system monitorowania i informacji o ruchu statków i uchylającą dyrektywę Rady 93/75/EWG (Dz. Urz. WE L 208 z 05.08.2002, str. 10, z późn. zm.), oraz instrukcji wykonywania procedur awaryjnych, jak również zasad udzielania pierwszej pomocy w razie wystąpienia wypadku z udziałem ładunków niebezpiecznych lub zanieczyszczeń morskich,
 - f) czy środki wentylacji pokładów pojazdowych są zawsze stosowane, czy intensywność wentylacji jest zwiększona, gdy silniki pojazdów są uruchomione, oraz czy na mostku nawigacyjnym jest dostępna jakaś forma sygnalizacji pracy urządzeń wentylacyjnych pokładu pojazdowego;
- 7) zabezpieczanie przewożonych pojazdów:
- a) w jaki sposób zabezpieczone są przewożone pojazdy: czy za pomocą bloków do shtauowania, czy mocowań indywidualnych,
 - b) czy jest dostępna dostateczna liczba zaczepów,
 - c) w jaki sposób zabezpieczane są przewożone pojazdy, gdy występują lub są oczekiwane niesprzyjające warunki pogodowe,
 - d) jakie są stosowane metody zabezpieczania autokarów i motocykli, jeżeli takie są na pokładzie,
 - e) czy statek posiada poradnik mocowania ładunków;
- 8) pokłady pojazdowe:
- a) czy przestrzenie o specjalnej kategorii i przestrzenie ładunków pojazdowych są w sposób ciągły patrolowane lub monitorowane przez telewizyjny system nadzoru, tak że można zaobserwować przemieszczenie się pojazdów w przypadku niesprzyjających warunków pogodowych lub nieupoważnionego wejścia pasażerów,
 - b) czy drzwi i wejścia pożarowe są zamknięte i czy są wywieszane ostrzeżenia zabraniające pasażerom wstępu na pokłady pojazdowe, gdy statek znajduje się na morzu;
- 9) zamknięcie furt wodoszczelnych:
- a) czy jest przestrzegana procedura ustanowiona w instrukcjach operacyjnych statku odnośnie do furt wodoszczelnych poniżej podziałowej wodnicy ładunkowej,
 - b) czy są przeprowadzane wymagane ćwiczenia,
 - c) czy sterowanie furtami wodoszczelnymi z mostku jest utrzymywane, w miarę możliwości, w trybie „z miejsca”,
 - d) czy furty są utrzymywane w położeniu zamkniętym w warunkach ograniczonej widoczności i w każdej sytuacji niebezpiecznej,
 - e) czy załogi są we właściwy sposób poinstruowane, jak obsługiwać furty, i czy są świadome zagrożeń związanych z ich nieprawidłowym użytkowaniem;
- 10) patrole przeciwpożarowe: czy jest prowadzone skuteczne patrolowanie, tak aby można było łatwo wykryć każde pojawienie się ognia. Obejmuje to przestrzenie specjalnej kategorii, gdzie nie są zainstalowane stałe systemy wykrywania ognia i systemy alarmowe. Przestrzenie te mogą być patrolowane w sposób wskazany w pkt 8;
- 11) komunikację w sytuacji awaryjnej: czy jest wystarczająca liczba członków załogi zgodnie z listą zamustrowania mogących pomóc pasażerom w sytuacji awaryjnej, oraz czy pasażerowie mogą ich łatwo zidentyfikować oraz czy mają oni możliwość porozumiewania się z pasażerami w takiej sytuacji, biorąc pod uwagę właściwą i wystarczającą kombinację któregokolwiek z poniższych czynników:
- a) język lub języki, którymi posługują się najczęściej pasażerowie przewożeni na danej trasie,
 - b) prawdopodobieństwo, że umiejętność korzystania ze słownictwa w języku angielskim na poziomie podstawowym, w celu udzielania podstawowych poleceń, może stanowić sposób porozumiewania się z potrzebującym pomocy pasażerem, jeżeli pasażer i członek załogi nie posługują się wspólnym językiem,
 - c) ewentualna potrzeba porozumiewania się w sytuacji awaryjnej innymi sposobami (na przykład przez zademonstrowanie, sygnalizację ręczną lub zwrócenie uwagi na położenie instrukcji, miejsc zbiórek, urządzeń ratujących życie lub drogi ewakuacji, gdy porozumiewanie się słowne nie jest możliwe),

- d) czy pełne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa zostały wydane pasażerom w ich języku ojczystym lub językach ojczystych,
 - e) języki, w jakich mogą zostać nadane ogłoszenia alarmowe w sytuacji awaryjnej, lub ćwiczenia służące do przekazania pasażerom zasadniczych wskazówek oraz ułatwiające członkom załogi udzielanie pasażerom pomocy;
- 12) wspólny język roboczy członków załogi:
- a) czy jest ustalony wspólny język roboczy zapewniający skuteczne działanie załogi w sprawach bezpieczeństwa oraz
 - b) czy ten język roboczy jest odnotowany w dzienniku okrętowym;
- 13) wyposażenie bezpieczeństwa:
- a) czy urządzenia ratujące życie i urządzenia przeciwpożarowe, włączając w to drzwi przeciwpożarowe i inne elementy konstrukcyjnej ochrony przeciwpożarowej, które mogą być łatwo skontrolowane, są właściwie utrzymywane,
 - b) czy plany ochrony przeciwpożarowej są stale uwidocznione lub czy instrukcje zawierające równoważne informacje są dostępne dla oficerów statku,
 - c) czy rozmieszczenie pasów ratunkowych jest odpowiednie oraz czy można łatwo ustalić rozmieszczenie pasów ratunkowych dla dzieci,
 - d) czy załadunek pojazdów nie uniemożliwia działania czujników pożarowych, odcieć awaryjnych, sterowania kłami sztormowymi itp., które to czujniki mogą być umieszczone na pokładach pojazdowych;
- 14) sprzęt nawigacyjny i radiowy: czy sprzęt nawigacyjny i wyposażenie radiokomunikacyjne, wraz z radiopławami (EPIRB), są sprawne;
- 15) dodatkowe oświetlenie awaryjne:
- a) czy jest zainstalowane dodatkowe oświetlenie awaryjne tam, gdzie wymagają tego przepisy,
 - b) czy jest prowadzony rejestr uchybień;
- 16) środki ewakuacji:
- a) czy środki ewakuacji, w tym drogi ewakuacji, są oznaczone w sposób zgodny z odpowiednimi wymogami i oświetlone zarówno z głównych, jak i z awaryjnych źródeł zasilania,
 - b) czy są przyjęte środki w celu utrzymania wolnych od pojazdów dróg ewakuacji w miejscach, gdzie te drogi ewakuacji przecinają pokłady pojazdowe lub przez nie przechodzą,
 - c) czy wyjścia, a szczególnie wyjścia ze sklepów bezcłowych, co do których istnieje możliwość zablokowania nadmiarem towarów, nie są zatarasowane;
- 17) czystość pomieszczeń maszynowni: czy pomieszczenia maszynowni są utrzymywane w czystości zgodnie z procedurami konserwacji;
- 18) usuwanie odpadów: czy ustalenia dotyczące postępowania z odpadami i ich usuwania są odpowiednie;
- 19) planową konserwację:
- a) czy przez armatora zapewnione są stałe procedury w systemie planowego utrzymania eksploatacyjnego oraz konserwacji, w odniesieniu do wszystkich obszarów związanych z bezpieczeństwem, włączając w to furty dziobowe i rufowe oraz otwory boczne, wraz z ich urządzeniami zamykającymi, obejmujące jednak również konserwację pomieszczeń maszynowni i wyposażenia ratunkowego,
 - b) czy istnieją plany okresowych przeglądów wszystkich elementów, tak aby zapewnić utrzymanie norm bezpieczeństwa na najwyższym poziomie,
 - c) czy istnieją procedury odnotowywania uchybień i potwierdzania ich prawidłowego usunięcia, tak aby kapitan i wyznaczona osoba na łodzi wchodząca w skład zarządu armatora byli świadomi istniejących uchybień oraz byli powiadamiani o ich usunięciu w określonym terminie,
 - d) czy okresowe sprawdzenie działania układów zamykających wrota dziobowe i furty dziobowe obejmuje wskaźniki, wyposażenie nadzorujące i wszelkie szpigaty w przestrzeniach pomiędzy furtą dziobową a wrotami wewnętrznymi, a zwłaszcza mechanizmy zamykające i związane z nimi systemy hydrauliczne;

20) odbywanie rejsu:

- a) w czasie rejsu należy wykorzystać sposobność do sprawdzenia przepelnienia, włączając w to dostępność miejsc do siedzenia i blokowanie przejść, schodów i wyjść awaryjnych przez bagaże i pasażerów, którzy nie mogą znaleźć miejsc siedzących,
- b) konieczne jest również sprawdzenie, czy pokład pojazdowy został opróżniony z pasażerów przed wyjściem statku w morze, i czy nie mają oni ponownego wstępu na ten pokład aż do chwili bezpośrednio poprzedzającej przybicie statku do nabrzeża.

INFORMACJE, KTÓRE ZAWIERA PROTOKÓŁ Z PRZEPROWADZONEJ INSPEKCJI

Protokół z inspekcji zawiera co najmniej:

- 1) informacje ogólne:
 - a) nazwę właściwego organu, który sporządził protokół,
 - b) datę i miejsce inspekcji,
 - c) nazwę statku poddanego inspekcji,
 - d) banderę,
 - e) rodzaj statku (zgodnie ze wskazaniem w certyfikacie zarządzania bezpieczeństwem),
 - f) numer IMO,
 - g) sygnał rozpoznawczy,
 - h) pojemność brutto (GT),
 - i) nośność (o ile dotyczy),
 - j) rok budowy ustalony na podstawie daty budowy statku podanej na świadectwach bezpieczeństwa statku,
 - k) nazwę organizacji, która wydała świadectwa klasy statkowi, jeżeli statek takie posiada,
 - l) nazwę uznanej organizacji lub uznanych organizacji lub jakiegokolwiek strony, która wydała statkowi certyfikaty w imieniu państwa bandery zgodnie ze stosowanymi konwencjami,
 - m) nazwę i adres przedsiębiorstwa odpowiedzialnego za eksploatację statku w rozumieniu Kodeksu ISM albo nazwę armatora statku,
 - n) w przypadku statków przewożących płynne lub stałe ładunki masowe – nazwę i adres czarterującego odpowiedzialnego za wybór statku i rodzaj czarteru,
 - o) datę sporządzenia końcowego protokołu z inspekcji,
 - p) wskazanie, że szczegółowe informacje na temat inspekcji lub zatrzymania mogą zostać opublikowane;
- 2) informacje dotyczące inspekcji:
 - a) świadectwa wydane w zastosowaniu właściwych konwencji, organ lub organizację, które wydały dane świadectwo lub świadectwa, z podaniem daty wydania i utraty ważności,
 - b) części lub elementy statku, które zostały poddane inspekcji (w przypadku bardziej szczegółowej lub rozszerzonej inspekcji),
 - c) port i datę ostatniego przeglądu pośredniego lub rocznego lub przeglądu w celu odnowienia świadectwa klasy oraz nazwę organizacji, która przeprowadziła przegląd,
 - d) rodzaj inspekcji (wstępna, bardziej szczegółowa, rozszerzona),
 - e) charakter uchybień,
 - f) podjęte środki;
- 3) dodatkowe informacje w przypadku zatrzymania:
 - a) datę zatrzymania,
 - b) datę zwolnienia z zatrzymania,
 - c) charakter uchybień uzasadniających zatrzymanie (z odniesieniami do konwencji, o ile dotyczy),
 - d) wskazanie, o ile dotyczy, czy uznana organizacja lub jakikolwiek inny organ prywatny, który dokonał odpowiedniego przeglądu, ponosi odpowiedzialność w związku z uchybieniami, które same lub w połączeniu z innymi, doprowadziły do zatrzymania,
 - e) podjęte środki.

WZÓR



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**CERTYFIKAT KONSTRUKCJI I WYPOSAŻENIA
JEDNOSTKI DYNAMICZNIE UNOSZONEJ
DYNAMICALLY SUPPORTED CRAFT
CONSTRUCTION AND EQUIPMENT CERTIFICATE**

nr / No.:

wydany na podstawie
issued under the provisions of

art. 23 ust. 1 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. z 2019 r. poz. 1452, z późn. zm.)
Article 23.1 of Act of 18 August 2011 on Maritime Safety (Journal of Laws 2019 item 1452, as amended)

oraz zgodnie z postanowieniami
and under the provisions of

KODEKSU BEZPIECZEŃSTWA DLA JEDNOSTKI DYNAMICZNIE UNOSZONEJ (Rezolucja A.373(10))
CODE OF SAFETY FOR DYNAMICALLY SUPPORTED CRAFT (Resolution A.373(10))

W IMIENIU RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND

przez / by

Nazwa jednostki:
Name of craft:

Sygnal rozpoznawczy: Nr IMO:
Distinctive No. or letters: IMO No.:

Port macierzysty: Typ jednostki:
Port of registry: Type of craft:

Data położenia stępki lub osiągnięcia podobnego stadium budowy lub
rozpoczęcia znacznej przebudowy jednostki:
Date at which the craft's keel was laid or the craft was at a similar stage of
construction or a major conversion was commenced:

NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ, ŻE:
THIS IS TO CERTIFY:

1. Wyżej wymieniona jednostka została poddana inspekcji zgodnie z odpowiednimi wymaganiami Kodeksu bezpieczeństwa dla jednostki dynamicznie unoszonej.
That the above-mentioned craft has been duly surveyed in accordance with the applicable provisions of the Code of Safety for Dynamically Supported Craft.
2. Inspekcja wykazała, że jednostka spełnia odpowiednie postanowienia Kodeksu pod względem:
That the survey showed that the craft complied with the relevant provisions of the Code as regards:
 - 2.1. konstrukcji kadłuba, silników głównych, mechanizmów oraz systemów pomocniczych;
the structure, main and auxiliary machinery and systems;
 - 2.2. pływerności, stateczności i podziału grodziowego;
the buoyancy, stability and subdivision;
 - 2.3. obsługi, sterowności i osiągnięć.
the handling, controllability and performance.

3. Na jednostce znajdują się środki ratunkowe dla całkowitej liczby osób, jak następuje:
That the life-saving appliances are provided for a total number of persons and no more as follows:
- tratw ratunkowych mogących pomieścić: osób;
liferafts capable of accommodating: persons;
- kół ratunkowych;
lifebuoys;
- pasów ratunkowych.
lifejackets.
4. Jednostka spełnia wymagania Kodeksu w odniesieniu do instalacji radiowej, jak następuje (producent/typ):
That the craft complied with the requirements of the Code as regards radio installation, as follows (maker/type):
-
-
-
5. Jednostka spełnia wymagania Kodeksu w zakresie urządzeń ochrony przeciwpożarowej, wykrywczych i gaśniczych oraz jest zaopatrzona w urządzenia nawigacyjne, światła i znaki nawigacyjne, urządzenia do nadawania sygnałów wzywania pomocy zgodnie z postanowieniami Kodeksu oraz obowiązującej Konwencji w sprawie międzynarodowych przepisów o zapobieganiu zderzeniom na morzu.
That the craft complied with the requirements of the Code as regards fire prevention, fire detecting and fire-extinguishing appliances and was provided with navigational instruments, navigation lights and shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the provisions of the Code and also the Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, in force.
6. Plany oraz dane techniczne odnoszące się do projektu, konstrukcji i wyposażenia związane z bezpieczną eksploatacją jednostki są zgodne z wymaganiami Kodeksu.
That the maintenance schedule and the technical information for design, construction and equipment related to the safe operation of the craft is in accordance with the requirements of the Code.
7. Pod wszystkimi innymi względami jednostka spełnia wymagania Kodeksu, jeśli wymagania te mają zastosowanie.
That in all other respects the craft complied with the requirements of the Code so far as these requirements apply thereto.

Niniejszy certyfikat jest ważny do:

This Certificate is valid until:

Data zakończenia inspekcji, na podstawie której został wydany niniejszy certyfikat:

Completion date of the survey on which this Certificate is based:

Wydany w:

Issued at:

.....
 Miejscowość, data / Place, date

.....
 Pieczęć / Seal

.....
 Podpis / Signature

WZÓR



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**POZWOLENIE NA EKSPLOATACJĘ
JEDNOSTKI DYNAMICZNIE UNOSZONEJ
DYNAMICALLY SUPPORTED CRAFT PERMIT TO OPERATE**

nr / No.:

wydane na podstawie
issued under the provisions of

art. 23 ust. 1 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. z 2019 r. poz. 1452, z późn. zm.)
Article 23.1 of Act of 18 August 2011 on Maritime Safety (Journal of Laws 2019 item 1452, as amended)

oraz zgodnie z postanowieniami
and under the provisions of

KODEKSU BEZPIECZEŃSTWA DLA JEDNOSTKI DYNAMICZNIE UNOSZONEJ (Rezolucja A.373(10))
CODE OF SAFETY FOR DYNAMICALLY SUPPORTED CRAFT (Resolution A.373(10))

W IMIENIU RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND

przez / by

Nazwa jednostki:
Name of craft:

Sygnal rozpoznawczy:
Distinctive No. or letters:

Port macierzysty:
Port of registry:

Nr IMO:
IMO No.:

Armator:

Craft's operator:

NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ, ŻE:
THIS IS TO CERTIFY:

wyżej wymieniona jednostka może być eksploatowana na podstawie tego pozwolenia tylko wtedy, kiedy ważny jest certyfikat konstrukcji i wyposażenia jednostki dynamicznie unoszonej.
that the above-mentioned craft can be operated under this permit only when the Dynamically Supported Craft Construction and Equipment Certificate remains valid.

Obszar eksploatacji:
Area of operation:

Warunki eksploatacji i ograniczenia:
Operating conditions and limitations:

Niniejsze pozwolenie jest ważne do:
This Permit is valid until:

Wydane w:
Issued at:

.....
Miejscowość, data / Place, date

.....
Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

WZÓR



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**CERTYFIKAT BEZPIECZEŃSTWA STATKU PASAŻERSKIEGO
W PASAŻERSKIEJ ŻEGLUDZE KRAJOWEJ
PASSENGER SHIP ENGAGED IN DOMESTIC VOYAGES
SAFETY CERTIFICATE**

Niniejszy certyfikat należy uzupełnić wykazem wyposażenia (formularz K)
This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form K)

nr / No.:

wydany na podstawie
issued under the provisions of

art. 23 ust. 1 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim
(Dz. U. z 2019 r. poz. 1452, z późn. zm.)

*Article 23.1 of Act of 18 August 2011 on Maritime Safety
(Journal of Laws 2019 item 1452, as amended)*

oraz potwierdzający zgodność poniższego statku z postanowieniami
and confirming compliancy of the vessel hereafter with the provisions of

DYREKTYWY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2009/45/WE Z DNIA 6 MAJA 2009 R.
DIRECTIVE 2009/45/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL OF 6 MAY 2009

W SPRAWIE REGUL I NORM BEZPIECZEŃSTWA STATKÓW PASAŻERSKICH
ON SAFETY RULES AND STANDARDS FOR PASSENGER SHIPS

W IMIENIU RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND

przez / by

Nazwa statku <i>Name of the ship</i>	Sygnal rozpoznawczy <i>Distinctive number or letters</i>	Port macierzysty <i>Port of registry</i>	Liczba pasażerów <i>Number of passengers</i>

Numer IMO¹:
*IMO number*¹:

Długość:
Length:

Pojemność brutto:
Gross tonnage:

Data położenia stępki lub osiągnięcia podobnego stadium budowy statku:
Date on which the keel was laid or ship was at a similar stage of construction:

Data inspekcji wstępnej:
Date of initial survey:

¹ Numer Identyfikacyjny IMO zgodny z Rezolucją A.600(15), jeśli ma zastosowanie. / *IMO ship identification number in accordance with Resolution A.600(15), if any.*

Obszary, na których statek jest uprawniony do żeglugi (prawidło IV/2 SOLAS): A1 / A2 / A3 / A4²
Sea areas in which the ship is certified to operate (SOLAS Regulation IV/2): A1 / A2 / A3 / A4²

Klasa statku stosownie do obszarów, na których statek jest upoważniony do żeglugi: A / B / C / D²
Class of ship in accordance with the sea area in which the ship is certified to operate: A / B / C / D²

z uwzględnieniem następujących ograniczeń lub wymagań dodatkowych³
subject to following restrictions or additional requirements³

.....

Minimalna bezpieczna obsługa statku / <i>Minimum safe manning</i>		
Stanowisko / <i>Capacity</i>	Dyplom lub świadectwo / <i>Certificate</i>	Liczba osób / <i>No. of persons</i>
Kapitan / <i>Master</i>		
Oficerowie pokładowi / <i>Deck officers</i>		
Starszy mechanik / <i>Chief engineer</i>		
Oficerowie mechanicy / <i>Engineer officers</i>		
Radiooperator / <i>Radio operator</i>		
Marynarze pokładowi / <i>Deck ratings</i>		
Motorzyści / <i>Engine room ratings</i>		

Dopuszczalna liczba pasażerów:
Number of passengers allowed on board:

NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ, ŻE:
THIS IS TO CERTIFY:

- statek został poddany inspekcji zgodnie z art. 12 dyrektywy 2009/45/WE,**
that the ship has been surveyed in accordance with Article 12 of Directive 2009/45/EC,
- inspekcja wykazała, że statek jest w pełni zgodny z wymaganiami dyrektywy 2009/45/WE,**
that the survey showed that the ship fully complies with the requirements of Directive 2009/45/EC,
- został / nie został² wydany certyfikat zwolnienia,**
an Exemption Certificate has/has not² been issued,
- wyznaczono następujące podziałowe wodnice ładunkowe:**
that the following subdivision load lines have been assigned:

Podziałowe wodnice ładunkowe wyznaczone i cechowane na burtach w środku długości statku (prawidło II-1/18) <i>Subdivision load lines assigned and marked on the ship's side at amidships (Regulation II-1/18)</i>	Wolna burta (mm) <i>Freeboard (mm)</i>	Uwagi dotyczące alternatywnych warunków eksploatacji <i>Remarks with regard to alternative service conditions</i>
C.1⁴		
C.2		
C.3		

² Niepotrzebne skreślić. / *Delete as appropriate.*

³ Wykaz mających zastosowanie, stosownie do lokalnych okoliczności, ograniczeń wynikających ze specyfiki trasy żeglugowej, obszaru morza, ograniczeń dotyczących okresu eksploatacji lub innych wymagań dodatkowych.
Record any restriction applicable by reason of either the route, area of operation or restricted period of operation or any additional requirement due to specific local circumstances.

⁴ Cyfry arabskie umieszczone za literą „C” w rubryce dotyczącej podziałowych wodnic ładunkowych można zastąpić cyframi rzymskimi lub literami, jeśli administracja państwa bandery uzna za niezbędne odróżnienie ich od międzynarodowych symboli podziałowych wodnic ładunkowych.
The Arabic numerals following the letter 'C' in the subdivision load line notations may be replaced by Roman numerals or letters if the Administration of the Flag State considers this necessary to distinguish them from the international subdivision load line notations.

Certyfikat nr:
Certificate No.:

Niniejszy certyfikat jest ważny do

This Certificate is valid until

zgodnie z art. 12 dyrektywy 2009/45/WE.

in accordance with Article 12 of Directive 2009/45/EC.

Wydany w:

Issued at:

.....
Miejscowość, data / Place, date

.....
Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

**ADNOTACJE DOTYCZĄCE PRZEDŁUŻENIA WAŻNOŚCI CERTYFIKATU O JEDEN MIESIĄC ZGODNIE
Z ART. 13 UST. 2**

**ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE ONE MONTH IN ACCORDANCE
WITH ARTICLE 13.2**

Zgodnie z art. 13 ust. 2 dyrektywy 2009/45/WE niniejszy certyfikat należy uznawać za ważny do dnia
*This Certificate shall in accordance with Article 13.2 of Directive 2009/45/EC of the European Parliament and the Council be
accepted as valid until*

.....
Miejscowość, data / Place, date

.....
Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

WZÓR



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

WYKAZ WYPOSAŻENIA (FORMULARZ K)
RECORD OF EQUIPMENT (FORM K)

potwierdzający zgodność poniższego statku z postanowieniami
confirming compliancy of the vessel hereafter with the provisions of

DYREKTYWY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2009/45/WE Z DNIA 6 MAJA 2009 R.
DIRECTIVE 2009/45/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL OF 6 MAY 2009

W SPRAWIE REGUŁ I NORM BEZPIECZENSTWA STATKÓW PASAŻERSKICH
ON SAFETY RULES AND STANDARDS FOR PASSENGER SHIPS

Niniejszy wykaz stanowi integralny załącznik do certyfikatu bezpieczeństwa
statku pasażerskiego w pasażerskiej żegludze krajowej nr:

This Record shall be permanently attached to the Passenger Ship Engaged
in Domestic Voyages Safety Certificate No.:

Nazwa statku: Sygnał rozpoznawczy:
Name of ship: *Distinctive No. or letters:*

Minimalna liczba osób z kwalifikacjami wymaganymi dla obsługi urządzeń radiowych:
Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations:

Liczba pasażerów, dla której wystawiono certyfikat:
Number of passengers for which certified:

1 Dane o środkach ratunkowych
Details of life-saving appliances

1	Łączna liczba osób, dla których są przewidziane środki ratunkowe <i>Total number of persons for which life-saving appliances are provided</i>		
2	Łodzie ratunkowe i ratownicze Lifeboats and rescue boats	Lewa burta <i>Port side</i>	Prawa burta <i>Starboard side</i>
2.1	Łączna liczba łodzi ratunkowych <i>Total number of lifeboats</i>		
2.2	Łączna liczba osób, które można w nich pomieścić <i>Total number of persons accommodated by them</i>		
2.3	Łączna liczba łodzi ratunkowych zgodnie z sekcją 4.5 LSA <i>Total number of lifeboats LSA 4.5</i>		
2.4	Łączna liczba łodzi ratunkowych zgodnie z sekcją 4.6 LSA <i>Total number of lifeboats LSA 4.6</i>		
2.5	Łączna liczba łodzi ratunkowych zgodnie z sekcją 4.7 LSA <i>Total number of lifeboats LSA 4.7</i>		
2.6	Liczba motorowych łodzi ratunkowych (wliczonych do podanej wyżej łącznej liczby łodzi ratunkowych) <i>Number of motor lifeboats included in the total lifeboats shown above</i>		
2.7	Liczba łodzi ratunkowych wyposażonych w reflektory <i>Number of lifeboats fitted with searchlights</i>		
2.8	Liczba łodzi ratowniczych <i>Number of rescue boats</i>		
2.9	Liczba łodzi, które są wliczone do podanej wyżej łącznej liczby łodzi ratunkowych <i>Number of boats which are included in the total lifeboats shown above</i>		
3	Tratwy ratunkowe Liferafts	Lewa burta <i>Port side</i>	Prawa burta <i>Starboard side</i>
3.1	Łączna liczba tratw ratunkowych <i>Total number of liferafts</i>		
3.2	Liczba osób, które można w nich pomieścić <i>Number of persons accommodated by them</i>		

3.3	Liczba tratw, dla których wymagane są urządzenia do wodowania uznanego typu <i>Number of liferafts for which approved launching appliances are required</i>	
3.4	Liczba tratw, dla których nie są wymagane urządzenia do wodowania uznanego typu <i>Number of liferafts for which approved launching appliances are not required</i>	
4	Osobiste środki ratunkowe <i>Personal life-saving appliances</i>	
4.1	Liczba kół ratunkowych <i>Number of lifebuoys</i>	
4.2	Liczba pasów ratunkowych dla dorosłych <i>Number of adult lifejackets</i>	
4.3	Liczba pasów ratunkowych dla dzieci <i>Number of child lifejackets</i>	
4.4	Liczba kombinezonów ratunkowych <i>Number of immersion suits</i>	
4.5	Liczba kombinezonów ratunkowych odpowiadających wymaganiom pasów ratunkowych <i>Number of immersion suits complying with the requirements for lifejackets</i>	
4.6	Liczba środków ochrony cieplnej ¹ <i>Number of thermal protective aids¹</i>	
5	Środki pirotechniczne <i>Pyrotechnics</i>	
5.1	Wyrzutnia linki ratunkowej <i>Line throwing appliance</i>	
5.2	Flary alarmowe <i>Distress flares</i>	
6	Radiowe środki ratunkowe <i>Radio life saving appliances</i>	
6.1	Liczba transponderów radarowych <i>Number of radar transponders</i>	
6.2	Liczba radiotelefonów VHF do łączności dwukierunkowej <i>Number of two-way VHF radio telephone apparatus</i>	

2 Dane o urządzeniach radiowych ***Details of radio facilities***

1	System pierwotny <i>Primary systems</i>	
1.1	Urządzenia VHF <i>VHF radio installation</i>	
1.1.1	Koder DSC <i>DSC encoder</i>	
1.1.2	Odbiornik nasłuchowy DSC <i>DSC watch receiver</i>	
1.1.3	Radiotelefony <i>Radiotelephony</i>	
1.2	Urządzenia MF <i>MF radio installation</i>	
1.2.1	Koder DSC <i>DSC encoder</i>	
1.2.2	Odbiornik nasłuchowy DSC <i>DSC watch receiver</i>	
1.2.3	Radiotelefony <i>Radiotelephony</i>	
1.3	Urządzenia MF/HF <i>MF/HF radio installation</i>	
1.3.1	Koder DSC <i>DSC encoder</i>	

¹ Bez wymaganych w Kodeksie LSA: 4.1.5.1.24, 4.4.8.31 i 5.1.2.2.13. / Excluding those required by LSA Code: 4.1.5.1.24, 4.4.8.31 and 5.1.2.2.13.

Załącznik do certyfikatu nr:
Attached to Certificate No.:

1.3.2	Odbiornik nasłuchowy DSC <i>DSC watch receiver</i>	
1.3.3	Radiotelefon <i>Radiotelephony</i>	
1.3.4	Telegrafia dalekopisowa <i>Direct-printing telegraphy</i>	
1.4	Naziemna stacja okrętowa INMARSAT <i>INMARSAT ship earth station</i>	
2	Dodatkowe środki alarmowania <i>Secondary means of alerting</i>	
3	Urządzenia do odbioru morskich informacji dotyczących bezpieczeństwa <i>Facilities for reception of maritime safety information</i>	
3.1	Odbiornik NAVTEX <i>NAVTEX receiver</i>	
3.2	Odbiornik EGC <i>EGC receiver</i>	
3.3	Odbiornik HF radiotelegrafii dalekopisowej <i>HF direct-printing radiotelegraph receiver</i>	
4	Satelitarna radioplawa awaryjna COSPAS-SARSAT <i>Satellite EPIRB COSPAS-SARSAT</i>	
5	Radioplawa awaryjna VHF <i>VHF EPIRB</i>	
6	Transponder radarowy statku <i>Ship's radar transponder</i>	

3 Metody stosowane dla zapewnienia gotowości operacyjnej urządzeń radiowych (prawdła IV/15.6 i 15.7)
Methods used to ensure availability of radio facilities (Regulations IV/15.6 and 15.7)

1	Dublowanie urządzeń <i>Duplication of equipment</i>	
2	Naprawy na lądzie <i>Shore-based maintenance</i>	
3	Możliwość wykonywania napraw na statku <i>At-sea maintenance capability</i>	

4 Dane szczegółowe systemów i wyposażenia nawigacyjnego
Details of navigational systems and equipment

1.1	Kompas magnetyczny ² <i>Standard magnetic compass²</i>	
1.2	Zapasowy kompas magnetyczny ² <i>Spare magnetic compass²</i>	
1.3	Żyrokompas ² <i>Gyro-compass²</i>	
1.4	Kursowy powtarzacz żyrokompasu ² <i>Gyro-compass heading repeater²</i>	
1.5	Namiarowy powtarzacz żyrokompasu ² <i>Gyro-compass bearing repeater²</i>	
1.6	System kontroli kursu i kierunku ² <i>Heading or track control system²</i>	
1.7	Namiernik lub inne urządzenie do określania namiarów kompasowych ² <i>Pelorus or compass bearing device²</i>	
1.8	Środki korekcji kursu i namiaru <i>Means of correcting heading and bearings</i>	
1.9	Przełącznik kursu do odbiornika (THD) ² <i>Transmitting heading device (THD)²</i>	
2.1	Mapy nawigacyjne / System map nawigacyjnych i informacji nawigacyjnej (ECDIS) ³ <i>Nautical charts / Electronic Chart Display and Information System (ECDIS)³</i>	

² Alternatywne środki spełniające niniejsze wymagania są dozwolone zgodnie z prawdem V/19 SOLAS. W takim przypadku środki te powinny być wyszczególnione. / *Alternative measures for fulfilling the requirements are permitted in compliance with SOLAS regulation V/19. In that case such measures shall be itemized.*

³ Niepotrzebne skreślić. / *Delete as appropriate.*

2.2	Urządzenie rezerwowe (backup) dla ECDIS <i>Back-up arrangements for ECDIS</i>	
2.3	Publikacje nautyczne <i>Nautical publications</i>	
2.4	Urządzenie rezerwowe (backup) do elektronicznych publikacji nautycznych <i>Back-up arrangements for electronic nautical publications</i>	
3.1	Odbiornik światowego satelitarnego systemu nawigacyjnego lub naziemnego systemu radionawigacyjnego ^{2,3} <i>Receiver for a global navigation satellite system/ terrestrial radionavigation system^{2,3}</i>	
3.2	Radar 9 GHz ² <i>9 GHz Radar²</i>	
3.3	Drugi radar (3 GHz / 9 GHz) ^{3,2} <i>Second radar (3 GHz / 9 GHz)^{3,2}</i>	
3.4	Urządzenie do automatycznego prowadzenia nakresów radarowych (ARPA) ² <i>Automatic radar plotting aid (ARPA)²</i>	
3.5	Urządzenie do automatycznego śledzenia ech radarowych (ATA) ² <i>Automatic Tracking Aid (ATA)²</i>	
3.6	Drugie urządzenie do automatycznego śledzenia ech radarowych (ATA) ² <i>Second Automatic tracking aid (ATA)²</i>	
3.7	Elektroniczne urządzenie nakresowe (EPA) ² <i>Electronic plotting aid (EPA)²</i>	
4	System automatycznej identyfikacji (AIS) <i>Automatic identification system (AIS)</i>	
5	Rejestrator danych z podróży (VDR) / Uproszczony rejestrator danych z podróży (S-VDR) ³ <i>Voyage data recorder (VDR) / Simplified voyage data recorder (S-VDR)³</i>	
6.1	Urządzenie do pomiaru prędkości i przebytej drogi (względem wody) ² <i>Speed and distance measuring device (through the water)²</i>	
6.2	Urządzenie do pomiaru prędkości i przebytej drogi (nad dnem w kierunku wzdłużnym i poprzecznym) ² <i>Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartship direction)²</i>	
7	Echosonda ² <i>Echo-sounding device²</i>	
8.1	Wskaźniki steru, obrotów śruby, steru strumieniowego, skoku śruby nastawnej oraz trybu ich pracy ² <i>Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicators²</i>	
8.2	Wskaźnik prędkości zwrotu ² <i>Rate-of-turn indicator²</i>	
9	System alarmu wachtowego na mostku (BNWAS) <i>Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)</i>	

NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ, że powyższy Wykaz jest prawidłowy pod każdym względem.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Wydany w:
Issued at:

.....
Miejscowość, data / Place, date

.....
Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

WZÓR



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**CERTYFIKAT ZWOLNIENIA
STATKU PASAŻERSKIEGO W PASAŻERSKIEJ ŻEGLUDZE KRAJOWEJ
PASSENGER SHIP ENGAGED IN DOMESTIC VOYAGES
EXEMPTION CERTIFICATE**

nr / No.:

wydany na podstawie
issued under the provisions of

art. 23 ust. 1 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. z 2019 r. poz. 1452, z późn. zm.)
Article 23.1 of Act of 18 August 2011 on Maritime Safety (Journal of Laws 2019 item 1452, as amended)

W IMIENIU RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND

przez / by

Nazwa statku: Name of ship:	.....	Armator: Company:	.....
Sygnal rozpoznawczy: Distinctive No. or letters:	.....	Nr IMO: IMO No.:	.....
Port macierzysty: Port of registry:	.....	Pojemność brutto: Gross tonnage:	.....

NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ, że statek na podstawie upoważnienia zawartego w art. 9 ust. 3 dyrektywy 2009/45/WE
THIS IS TO CERTIFY that the ship is, under the authority conferred by Article 9(3) of Directive 2009/45/EC

został zwolniony od następujących wymagań:
exempted from the following requirements:

.....
.....

Warunki, jeśli istnieją, na jakich wydano niniejszy certyfikat zwolnienia:
Conditions, if any, on which the Exemption Certificate is granted:

.....
.....

Podróże, jeśli takie ustalono, dla których wydano niniejszy certyfikat zwolnienia:
Voyages, if any, for which the Exemption Certificate is granted:

.....
.....

Niniejszy certyfikat jest ważny do: pod warunkiem, że certyfikat, którego niniejszy certyfikat dotyczy, zachowuje ważność.
This Certificate is valid until: subject to the Certificate to which this Certificate is attached remaining valid.

Wydany w:
Issued at:

.....
Miejscowość, data / Place, date

.....
Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

Adnotacje, jeżeli przeprowadzono inspekcję odnowieniową, w przypadkach określonych w prawidło I/14(d) Konwencji SOLAS

Endorsement if the renewal survey has been completed, in the cases referred to in regulation I/14(d) of the SOLAS Convention

Niniejszy certyfikat będzie akceptowany jako ważny do dnia:

This Certificate shall be accepted as valid until:

pod warunkiem, że certyfikat: którego niniejszy certyfikat dotyczy, zachowuje ważność.
subject to the Certificate: to which this Certificate is attached remaining valid.

.....
Miejscowość, data / *Place, date*

.....
Pieczęć / *Seal*

.....
Podpis / *Signature*

Adnotacje dotyczące przedłużenia ważności certyfikatu w celu dopłynięcia do portu, gdzie odbędzie się inspekcja, lub na okres karencji, w przypadkach określonych w prawidło I/14(e) lub I/14(f) Konwencji SOLAS

Endorsement to extend the validity of the Certificate until reaching the port of survey or for a period of grace in the cases referred to in regulation I/14(e) or I/14(f) of the SOLAS Convention

Niniejszy certyfikat będzie akceptowany jako ważny do dnia:

This Certificate shall be accepted as valid until:

pod warunkiem, że certyfikat: którego niniejszy certyfikat dotyczy, zachowuje ważność.
subject to the Certificate: to which this Certificate is attached remaining valid.

.....
Miejscowość, data / *Place, date*

.....
Pieczęć / *Seal*

.....
Podpis / *Signature*

WZÓR



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**CERTYFIKAT BEZPIECZEŃSTWA
STATKU PASAŻERSKIEGO TYPU RO-RO /
SZYBKIEGO STATKU PASAŻERSKIEGO*
RO-RO PASSENGER SHIP/ PASSENGER HIGH SPEED CRAFT*
SAFETY CERTIFICATE**

nr / No.:

wydany na podstawie
issued under the provisions of

art. 23 ust. 1 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. z 2019 r. poz. 1452, z późn. zm.)
Article 23.1 of Act of 18 August 2011 on Maritime Safety (Journal of Laws 2019 item 1452, as amended)

oraz zgodnie z postanowieniami
and under the provisions of

**DYREKTYWY 2003/25/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY Z DNIA 14 KWIECZNIA 2003 R.
DIRECTIVE 2003/25/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL OF 14 APRIL 2003
W SPRAWIE SZCZEGÓLNYCH WYMOGÓW STATECZNOŚCI DOTYCZĄCYCH STATKÓW PASAŻERSKICH
TYPU RO-RO
ON SPECIFIC STABILITY REQUIREMENTS FOR RO-RO PASSENGER SHIPS**

**W IMIENIU RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND**

przez / by

Nazwa statku Name of the ship	Numer IMO** IMO number**	Sygnal rozpoznawczy Distinctive numbers or letters	Port macierzysty Port of registry	Liczba pasażerów No. of passengers

NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ, ŻE:

THIS IS TO CERTIFY THAT:

- statek całkowicie spełnia szczególne wymogi stateczności określone w
the ship fully complies with the specific stability requirements established in
oraz w art. 6 i w załączniku I do Dyrektywy 2003/25/WE;
and in Article 6 and Annex I to Directive 2003/25/EC;
- znacząca wysokość fali, do której statek spełnia szczególne wymogi stateczności, wynosi:
significant wave height up to which the ship can satisfy the specific stability requirements is:
- spełnienie warunków, o których mowa w pkt 1 i 2, określono na podstawie próby modelowej;***
*compliance with the provisions of item 1 and 2 has been stated on the basis of the model test;****
- obszar eksploatacji (oraz pora roku, dla której określono znaczącą wysokość fali***):
*area of operation (and the season for which the significant wave height has been defined***):*

Niniejszy certyfikat pozostaje ważny, dopóki statek jest eksploatowany w obszarze o takiej samej lub niższej znaczącej wysokości fali.
This Certificate remains valid as long as the ship operates in an area with the same or lower significant wave height.

Wydany w:

Issued at:

.....
Miejscowość, data / Place, date

.....
Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

* Niepotrzebne skreślić. / Delete as appropriate.

** Numer identyfikacyjny IMO zgodny z Rezolucją A.600(15), jeśli ma zastosowanie.
IMO ship identification number in accordance with Resolution A.600(15), if any.

*** Wypełnić, jeśli ma zastosowanie. / Fill in, if applicable.

WZÓR



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

CERTYFIKAT ZGODNOŚCI STATKU RYBACKIEGO
FISHING VESSEL CERTIFICATE OF COMPLIANCE

Niniejszy certyfikat należy uzupełnić wykazem wyposażenia (formularz F)
This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form F)

dla nowego/istniejącego¹ statku rybackiego
for a new/existing¹ fishing vessel

nr / No.:

wydany na podstawie
issued under the provisions of

art. 23 ust. 1 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. z 2019 r. poz. 1452, z późn. zm.)
Article 23.1 of Act of 18 August 2011 on Maritime Safety (Journal of Laws 2019 item 1452, as amended)

i potwierdzający zgodność statku z postanowieniami
and confirming compliance of the vessel named hereafter with the provisions of

**DYREKTYWY RADY 97/70/WE Z DNIA 11 GRUDNIA 1997 R. USTANAWIAJĄCEJ ZHARMONIZOWANY
SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA**
COUNCIL DIRECTIVE 97/70/EC OF 11 DECEMBER 1997 SETTING UP A HARMONIZED SAFETY REGIME

DLA STATKÓW RYBACKICH O DŁUGOŚCI 24 M I WIĘKSZEJ
FOR FISHING VESSELS OF 24 METRES IN LENGTH AND OVER

W IMIENIU RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND

przez / by

Nazwa statku <i>Name of the ship</i>	Sygnal rozpoznawczy <i>Distinctive numbers or letters</i>	Port macierzysty <i>Port of registry</i>	Długość ² <i>Length²</i>

Data zawarcia umowy dotyczącej budowy lub znaczącej przebudowy:³
Date of building or major conversion contract:³

Data położenia stępki lub osiągnięcia podobnego stadium budowy statku:³
Date on which the keel was laid or ship was at a similar stage of construction:³

Data dostawy lub zakończenia znaczącej przebudowy:³
Date of delivery or completion of major conversion:³

Minimalna bezpieczna obsługa statku / <i>Minimum safe manning</i>		
Stanowisko / <i>Capacity</i>	Dyplom lub świadectwo / <i>Certificate</i>	Liczba osób / <i>No. of persons</i>
Kapitan / <i>Master</i>		
Oficerowie pokładowi / <i>Deck officers</i>		
Starszy mechanik / <i>Chief engineer</i>		
Oficerowie mechanicy / <i>Engineer officers</i>		
Radiooperator / <i>Radio operator</i>		
Marynarze pokładowi / <i>Deck ratings</i>		
Motorzyści / <i>Engine room ratings</i>		

¹ Niepotrzebne skreślić. / *Delete as appropriate.*

² Długość wg definicji w artykule 2(6) dyrektywy Rady 97/70/WE. / *Length as defined in Article 2(6) of Council Directive 97/70/EC.*

³ Stosownie do definicji w artykule 2(2) dyrektywy Rady 97/70/WE. / *In accordance with the definitions of Article 2(2) of Council Directive 97/70/EC.*

Inspekcja wstępna
Initial survey

NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ, ŻE:

THIS IS TO CERTIFY THAT:

1. **statek został poddany inspekcji zgodnie z prawidłem I/6 (1) (a) załącznika do Protokołu Torremolińskiego z 1993 r.;**
the ship has been surveyed in accordance with the Regulation I/6 (1) (a) of the Annex to the Torremolinos Protocol of 1993;
2. **inspekcja wykazała, że:**
the survey showed that:
 - 2.1. **statek w pełni odpowiada wymaganiom dyrektywy Rady 97/70/WE oraz**
the ship fully complies with the requirements of Council Directive 97/70/EC, and
 - 2.2. **maksymalne dozwolone zanurzenie eksploatacyjne związane z każdym z warunków eksploatacyjnych statku podano w zatwierdzonej informacji o stateczności z dnia:**
that maximum permissible operating draught associated with each operating condition for the vessel is contained in the approved stability booklet dated:
3. **wystawiono / nie wystawiono¹ certyfikat(u) zwolnienia.**
an Exemption Certificate has / has not¹ been issued.

Niniejszy certyfikat jest ważny do

This Certificate is valid until

pod warunkiem poddania statku inspekcjom zgodnie z prawidłami I/6(1)(b)(ii) oraz (iii), oraz (c).

subject to surveys in accordance with Regulation I/6(1)(b)(ii) and (iii) and (c).

Wydany w:

Issued at:

.....
Miejscowość, data / *Place, date*

.....
Pieczęć / *Seal*

.....
Podpis / *Signature*

POTWIERDZENIE PRZEDŁUŻENIA WAŻNOŚCI CERTYFIKATU DO CHWILI DOJŚCIA DO PORTU INSPEKCJI LUB NA OKRES KARENCJI, GDY STOSUJE SIĘ PRAWIDŁA I/11 UST. 2 LUB I/11 UST. 4
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION I/11 (2) OR REGULATION I/11 (4) APPLIES

Niniejszy certyfikat, zgodnie z prawidłem I/11 ust. 2 / prawidłem I/11 ust. 4¹, uznaje się za ważny do dnia:
This Certificate shall, in accordance with Regulation I/11 (2) / Regulation I/11 (4)¹, be accepted as valid until:

.....

.....
Miejscowość, data / *Place, date*

.....
Pieczęć / *Seal*

.....
Podpis / *Signature*

¹ Niepotrzebne skreślić. / *Delete as appropriate.*

Certyfikat nr:
Certificate No.:

**ADNOTACJE DOTYCZĄCE INSPEKCJI ROCZNYCH
ODNOSZĄCYCH SIĘ DO ŚRODKÓW RATUNKOWYCH I POZOSTAŁEGO WYPOSAŻENIA**
*ENDORSEMENT FOR ANNUAL SURVEYS RELATING TO
LIFE-SAVING APPLIANCES AND OTHER EQUIPMENT*

NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ, na podstawie inspekcji przeprowadzonej zgodnie z prawidem I/6 (1) (b) (ii), że statek spełnia stosowne postanowienia.
THIS IS TO CERTIFY that, at a survey as required by regulation I/6 (1) (b) (ii), this ship was found to comply with the relevant requirements.

Inspekcja roczna wyposażenia:
Annual equipment survey:

.....
Miejscowość, data / Place, date

.....
Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

Inspekcja roczna wyposażenia:
Annual equipment survey:

.....
Miejscowość, data / Place, date

.....
Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

Inspekcja roczna wyposażenia:
Annual equipment survey:

.....
Miejscowość, data / Place, date

.....
Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

Inspekcja roczna wyposażenia:
Annual equipment survey:

.....
Miejscowość, data / Place, date

.....
Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

**ADNOTACJE DOTYCZĄCE INSPEKCJI ROCZNYCH
ODNOSZĄCYCH SIĘ DO URZĄDZEŃ RADIOWYCH**
ENDORSEMENT FOR ANNUAL SURVEYS RELATING TO RADIO INSTALLATIONS

NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ, na podstawie inspekcji przeprowadzonej zgodnie z prawidem I/6 (1) (b) (iii), że statek spełnia stosowne postanowienia.
THIS IS TO CERTIFY that, at a survey as required by regulation I/6 (1) (b) (iii), this ship was found to comply with the relevant requirements.

Inspekcja roczna sprzętu radiowego:
Annual radio survey:

.....
Miejscowość, data / Place, date

.....
Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

Inspekcja roczna sprzętu radiowego:
Annual radio survey:.....
Miejscowość, data / *Place, date*.....
Pieczęć / *Seal*.....
Podpis / *Signature***Inspekcja roczna sprzętu radiowego:**
Annual radio survey:.....
Miejscowość, data / *Place, date*.....
Pieczęć / *Seal*.....
Podpis / *Signature***Inspekcja roczna sprzętu radiowego:**
Annual radio survey:.....
Miejscowość, data / *Place, date*.....
Pieczęć / *Seal*.....
Podpis / *Signature***ADNOTACJE DOTYCZĄCE INSPEKCJI POŚREDNIEJ**
*ENDORSEMENT FOR INTERMEDIATE SURVEY***NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ, na podstawie inspekcji przeprowadzonej zgodnie z prawidem I/6 (1) (c), że statek spełnia stosowne postanowienia.***THIS IS TO CERTIFY that, at a survey as required by regulation I/6 (1) (c), this ship was found to comply with the relevant requirements.*.....
Miejscowość, data / *Place, date*.....
Pieczęć / *Seal*.....
Podpis / *Signature*

WZÓR



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

WYKAZ WYPOSAŻENIA (FORMULARZ F)
RECORD OF EQUIPMENT (FORM F)

potwierdzający zgodność poniższego statku z postanowieniami
confirming compliancy of the vessel hereafter with the provisions of

DYREKTYWY RADY 97/70/WE Z DNIA 11 GRUDNIA 1997 R.
USTANAWIAJĄCEJ ZHARMONIZOWANY SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA
DLA STATKÓW RYBACKICH OD DŁUGOŚCI 24 M I WIĘKSZEJ

COUNCIL DIRECTIVE 97/70/EC OF 11 DECEMBER 1997 SETTING UP A HARMONISED SAFETY REGIME
FOR FISHING VESSELS OF 24 METRES IN LENGTH AND OVER

Niniejszy wykaz stanowi integralny załącznik do certyfikatu zgodności statku rybackiego nr:
This Record shall be permanently attached to the Fishing Vessel Certificate of Compliance No.:

Nazwa statku: Sygnał rozpoznawczy:
Name of ship: Distinctive No. or letters:
Port macierzysty: Długość¹:
Port of registry: Length¹:

1 Dane o środkach ratunkowych
Details of life-saving appliances

1	Łączna liczba osób, dla których są przewidziane środki ratunkowe Total number of persons for whom life-saving appliances are provided		
		Lewa burta Port side	Prawa burta Starboard side
2	Łączna liczba łodzi ratunkowych Total number of lifeboats		
2.1	Łączna liczba osób, które można w nich pomieścić Total number of persons accommodated by them		
2.2	Liczba całkowicie zakrytych łodzi ratunkowych (prawidło VII/18) Number of partially enclosed lifeboats (regulation VII/18)		
2.3	Liczba całkowicie zakrytych łodzi ratunkowych (prawidło VII/19) Number of totally enclosed lifeboats (regulation VII/19)		
3	Liczba łodzi ratowniczych Number of rescue boats		
3.1	Liczba łodzi wliczonych do podanej wyżej łącznej liczby łodzi Number of boats which are included in the total number of lifeboats shown above		
4	Tratwy ratunkowe Liferafts		
4.1	Tratwy, dla których wymagane są urządzenia do wodowania uznanego typu Those for which approved launching appliances are required		
4.1.1	Liczba tratw ratunkowych Number of liferafts		
4.1.2	Liczba osób, które można w nich pomieścić Number of persons accommodated by them		
4.2	Tratwy, dla których nie są wymagane urządzenia do wodowania uznanego typu Those for which approved launching appliances are not required		
4.2.1	Liczba tratw ratunkowych Number of liferafts		
4.2.2	Liczba osób, które mogą pomieścić te tratwy Number of persons accommodated by them		

¹ Długość wg definicji w artykule 2(6) dyrektywy Rady 97/70/WE. / Length as defined in Article 2(6) of Council Directive 97/70/EC.

5	Liczba kół ratunkowych <i>Number of lifebuoys</i>		
6	Liczba pasów ratunkowych <i>Number of lifejackets</i>		
7	Kombinezony ratunkowe <i>Immersion suits</i>		
7.1	Ogólna liczba <i>Total number</i>		
7.2	Liczba kombinezonów ratunkowych odpowiadających wymaganiom pasów ratunkowych <i>Number of immersion suits complying with the requirements for lifejackets</i>		
8	Liczba środków ochrony cieplnej ² <i>Number of thermal protective aids²</i>		
9	Środki łączności używane w środkach ratunkowych <i>Radio installations used in life-saving appliances</i>		
9.1	Liczba transponderów radarowych <i>Number of radar transponders</i>		
9.2	Liczba radiotelefonów VHF do łączności dwustronnej <i>Number of two-way VHF radiotelephone apparatus</i>		

2 Dane o urządzeniach radiowych
Details of radio facilities

	Urządzenie <i>Item</i>	Stan faktyczny <i>Actual provision</i>
1	System podstawowy <i>Primary system</i>	
1.1	Urządzenia VHF <i>VHF radio installations</i>	
1.1.1	Koder DSC <i>DSC encoder</i>	
1.1.2	Odbiornik nastuchowy DSC <i>DSC watch receiver</i>	
1.1.3	Radiotelefon <i>Radiotelephony</i>	
1.2	Urządzenia MF <i>MF radio installations</i>	
1.2.1	Koder DSC <i>DSC encoder</i>	
1.2.2	Odbiornik nastuchowy DSC <i>DSC watch receiver</i>	
1.2.3	Radiotelefon <i>Radiotelephony</i>	
1.3	Urządzenia MF/HF <i>MF/HF radio installations</i>	
1.3.1	Koder DSC <i>DSC encoder</i>	
1.3.2	Odbiornik nastuchowy DSC <i>DSC watch receiver</i>	
1.3.3	Radiotelefon <i>Radiotelephony</i>	
1.3.4	Telegrafia dalekopisowa <i>Direct-printing telegraphy</i>	
1.4	Naziemna stacja okrętowa INMARSAT <i>INMARSAT ship earth station</i>	
2	Dodatkowe środki alarmowania <i>Secondary means of alerting</i>	

² Bez wymaganych przepisami VII/17 (8) (xxi) i VII/20 (5) (a) (xxiv). / *Excluding those required by Regulation VII/17 (8) (xxi) and VII/20 (5) (a) (xxiv).*

Zał. do certyfikatu nr:
Attached to Certificate No.:

3	Urządzenia do odbioru morskich informacji dotyczących bezpieczeństwa <i>Facilities for reception of maritime safety information</i>	
3.1	Odbiornik NAVTEX <i>NAVTEX receiver</i>	
3.2	Odbiornik EGC <i>EGC receiver</i>	
3.3	Odbiornik HF radiotelegrafii dalekopisowej <i>HF direct-printing radiotelegraph receiver</i>	
4	Satelitarna radiopława awaryjna COSPAS-SARSAT <i>Satellite EPIRB COSPAS-SARSAT</i>	
5	Radiopława awaryjna VHF <i>VHF EPIRB</i>	
6	Transponder radarowy <i>Radar transponder</i>	

3 Metody stosowane dla zapewnienia gotowości operacyjnej urządzeń radiowych (prawidło IX/14)
Methods used to ensure availability of radio facilities (Regulation IX/14)

1	Dublowanie urządzeń <i>Duplication of equipment</i>	
2	Naprawy na lądzie <i>Shore-based maintenance</i>	
3	Możliwość wykonywania napraw na statku <i>At-sea maintenance capability</i>	

NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ, że powyższy wykaz jest prawidłowy pod każdym względem.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Wydany w:
Issued at:

.....
Miejscowość, data / *Place, date*

.....
Pieczęć / *Seal*

.....
Podpis / *Signature*

WZÓR



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

CERTYFIKAT ZWOLNIENIA STATKU RYBACKIEGO
FISHING VESSEL EXEMPTION CERTIFICATE

dla nowego/istniejącego¹ statku rybackiego
for a new/existing¹ fishing vessel

nr / No.:

wydany na podstawie
issued under the provisions of

art. 23 ust. 1 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim
(Dz. U. z 2019 r. poz. 1452, z późn. zm.)

Article 23.1 of Act of 18 August 2011 on Maritime Safety
(Journal of Laws 2019 item 1452, as amended)

oraz zgodnie z postanowieniami
and under the provisions of

**DYREKTYWY RADY 97/70/WE Z DNIA 11 GRUDNIA 1997 R. USTANAWIAJĄCEJ ZHARMONIZOWANY SYSTEM
BEZPIECZEŃSTWA DLA STATKÓW RYBACKICH O DŁUGOŚCI 24 M I WIĘKSZEJ**

**COUNCIL DIRECTIVE 97/70/EC OF 11 DECEMBER 1997 SETTING UP A HARMONIZED SAFETY REGIME
FOR FISHING VESSELS OF 24 METRES IN LENGTH AND OVER**

W IMIENIU RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND

przez / by

Dane dotyczące statku / Particulars of the vessel

Nazwa statku Name of the ship	Sygnal rozpoznawczy Distinctive numbers or letters	Port macierzysty Port of registry	Długość Length

NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ, ŻE
THIS IS TO CERTIFY

statek na podstawie upoważnienia nadanego w prawie
that the ship is, under the authority conferred by regulation

został zwolniony z wymagań
exempted from the requirements of

Warunki, jeśli istnieją, na jakich wydano niniejszy certyfikat zwolnienia:
Conditions, if any, on which the Exemption Certificate is granted:

.....
.....
.....

Niniejszy certyfikat jest ważny do
This Certificate is valid until

pod warunkiem, że certyfikat zgodności statku rybackiego, którego niniejszy certyfikat dotyczy, zachowuje
ważność.
subject to the Fishing Vessel Certificate of Compliance to which this Certificate is attached remaining valid.

¹ Niepotrzebne skreślić. / Delete as appropriate.

Wydany w
Issued at

.....
Miejscowość, data / *Place, date*

.....
Pieczęć / *Seal*

.....
Podpis / *Signature*

**POTWIERDZENIE PRZEDŁUŻENIA WAŻNOŚCI CERTYFIKATU NA OKRES KARENCJI,
GDY STOSUJE SIĘ PRAWIDŁO I/11 UST. 1**

*ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE
FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION I/11 (1) APPLIES*

Niniejszy certyfikat, zgodnie z prawidłem I/11 ust. 1, będzie ważny do dnia

This Certificate shall, in accordance with Regulation I/11 (1), be accepted as valid until

.....
Miejscowość, data / *Place, date*

.....
Pieczęć / *Seal*

.....
Podpis / *Signature*

**POTWIERDZENIE PRZEDŁUŻENIA WAŻNOŚCI CERTYFIKATU
DO CHWILI DOJŚCIA DO PORTU INSPEKCJI LUB NA OKRES KARENCJI,
GDY STOSUJE SIĘ PRAWIDŁO I/11 UST. 2 LUB PRAWIDŁO I/11 UST. 4**

*ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE
UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE
WHERE REGULATION I/11 (2) OR REGULATION I/11 (4) APPLIES.*

Niniejszy certyfikat, zgodnie z prawidłem I/11 ust. 2 / prawidłem I/11 ust. 4¹, uznaje się za ważny do dnia:

This Certificate shall, in accordance with Regulation I/11 (2) / Regulation I/11 (4)¹, be accepted as valid until:

.....

.....
Miejscowość, data / *Place, date*

.....
Pieczęć / *Seal*

.....
Podpis / *Signature*

¹ Niepotrzebne skreślić. / *Delete as appropriate.*

WZÓR



RZECZPOSPOLITA POLSKA
KARTA BEZPIECZEŃSTWA

nr:

wydana na podstawie

art. 23 ust. 1 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. z 2019 r. poz. 1452, z późn. zm.)

W IMIENIU RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

przez

Nazwa statku: Armator: Sygnał rozpoznawczy:

Port macierzysty: Nr rejestru: Klasa:

Typ statku: Materiał:

Rok budowy: Stocznia:

Pojemność brutto: Pojemność netto: Nośność:

Długość całkowita: Długość między pionami:

Wolna burta: Wysokość boczna: Zanurzenie maks.:

Szerokość: Liczba grodzi wodoszczelnych:

Napęd (liczba, typ, moc [kW], nr fabryczny, powierzchnia i rodzaj ożaglowania):

Urządzenia radiokomunikacyjne i radionawigacyjne:

Stanowisko	Dyplomy lub certyfikaty / Liczba osób		Środki ratunkowe (liczba sztuk/osób)
	Żegluga	Żegluga	
Kapitan:	- łodzie ratunkowe dla osób
Oficerowie pokładowi:	- łodzie ratownicze dla osób
Starszy mechanik:	- tratwy pneumatyczne dla osób
Oficerowie mechanicy:	- tratwy sztywne dla osób
Radiooperator:	- koła ratunkowe dla osób
Marynarze pokładowi:	- pasy ratunkowe dla osób
Motorzyści:	- kombinezony ratunkowe dla osób
Inni:	łącznie dla osób
Minimum/Maksimum	..... / .....	..... / .....	- wyrzutnia linki ratunkowej Dopuszczalna liczba pasażerów:
			- w żegludze portowej osób
			- w żegludze osłoniętej osób
			- w żegludze przybrzeżnej osób
			- w żegludze krajowej osób
			- w żegludze międzynarodowej osób
			Łączna liczba pasażerów i załogi:
			- w żegludze portowej osób
			- w żegludze osłoniętej osób
			- w żegludze przybrzeżnej osób
			- w żegludze krajowej osób
			- w żegludze międzynarodowej osób

Inne wymagania i warunki:

NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ, że wyżej wymieniony statek został poddany inspekcji i dopuszczony do uprawiania żeglugi jako:

w żegludze przy sile wiatru °B i stanie morza (wysokość fali m)

w żegludze przy sile wiatru °B i stanie morza (wysokość fali m)

Został / nie został¹ wydany certyfikat zwolnienia.

Niniejsza karta jest ważna do dnia:

Niniejsza karta traci ważność, jeżeli statek zostanie uszkodzony lub nastąpią zmiany konstrukcyjne zagrażające jego bezpieczeństwu lub w przypadku braku rocznego potwierdzenia w okresie od 3 miesięcy przed do 3 miesięcy po upływie daty rocznicowej karty.

Wydano w:

.....
Miejscowość, data.....
Pieczęć.....
Podpis¹ Niepotrzebne skreślić.



REPUBLIC OF POLAND
SAFETY CERTIFICATE

No.:

issued under the provisions of
 Article 23.1 of Act of 18 August 2011 on Maritime Safety (Journal of Laws 2019 item 1452, as amended)

UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND

by

Name of ship: Ship's operator: Distinctive No. or letters:
 Port of registry: Register No.: Class:
 Type of ship: Material:
 Year of build: Shipbuilder:
 Gross tonnage: Net tonnage: Deadweight:
 Length overall: Length between perpendiculars:
 Freeboard: Depth moulded: Draught max.:
 Breadth: No. of watertight bulkheads:

Propulsion: (number and type, power, serial numbers, surface of sails, type of rig)

Radiocommunication and radionavigation facilities:

Capacity	Certificates / Number of persons		Life-saving appliances (pcs/persons)
	navigation	navigation	
Master:	- lifeboats for pers. - rescue boats for pers.
Deck officers:	- inflatable liferafts for pers. - rigid liferafts for pers.
Chief engineers:	- lifebuoys for pers. - lifejackets for pers.
Engineer officers:	- immersion suits for pers. total for pers.
Radio operator:	- line throwing appliance
Deck ratings:	Number of passengers allowed on board: - in harbour service pers. - in sheltered navigation pers.
Engine room ratings:	- in inshore navigation pers. - in domestic navigation pers.
Others:	- in international navigation pers.
Minimum/Maximum	...../.....	...../.....	Total number of crew and passengers: - in harbour service pers. - in sheltered navigation pers.
			- in inshore navigation pers. - in domestic navigation pers. - in international navigation pers.

Other requirements:

THIS IS TO CERTIFY that the above-mentioned ship has been duly surveyed and can be operated as:
 in navigation, wind °B and state of sea (height of wave m)
 in navigation, wind °B and state of sea (height of wave m)

An Exemption Certificate has / has not* been issued.

This Certificate is valid until:

This Certificate loses its validity after any damage sustained by the ship or after unauthorised reconstruction affecting its safety or if annual survey has not been carried out within 3 months before and after each anniversary date of the Certificate.

Issued at:

.....
 Place, date

.....
 Seal

.....
 Signature

* Delete as appropriate.

Karta nr:
Certificate No.:

ADNOTACJE DOTYCZĄCE INSPEKCJI ROCZNYCH I POŚREDNIEJ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

ZAŚWIADCZA SIĘ na podstawie przeprowadzonej inspekcji, że statek spełnia stosowne wymagania.
THIS IS TO CERTIFY that, at a survey, the ship was found to comply with the relevant requirements.

Inspekcja roczna:
Annual survey:

.....
Miejscowość, data / Place, date

.....
Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

Inspekcja roczna/pośrednia*:
Annual/intermediate survey:*

.....
Miejscowość, data / Place, date

.....
Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

Inspekcja roczna/pośrednia*:
Annual/intermediate survey:*

.....
Miejscowość, data / Place, date

.....
Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

Inspekcja roczna:
Annual survey:

.....
Miejscowość, data / Place, date

.....
Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

* Niepotrzebne skreślić. / Delete as appropriate.

WZÓR



RZECZPOSPOLITA POLSKA
KARTA BEZPIECZEŃSTWA
na podróż jednorazową

nr:

wydana na podstawie

art. 23 ust. 1 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. z 2019 r. poz. 1452, z późn. zm.)

W IMIENIU RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
 przez

Nazwa statku:	Armator:
Rodzaj napędu:	Przeznaczenie statku:
Rok budowy:	Miejsce budowy:
Pojemność brutto:	Długość:

Nazwa podmiotu występującego o wydanie niniejszej karty:

.....

NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ, na podstawie przeprowadzonej inspekcji, że wyżej wymieniony statek spełnia wymagania

i może odbyć jednorazową podróż przy zachowaniu następujących warunków:

1. **Rodzaj i trasa podróży:**
 2. **Warunki pogodowe:** dobra widzialność, wiatr do °B, stan morza do (wysokość fali m).
 3. **Dopuszczalna liczba osób uczestniczących w podróży:**
 4. **Czas trwania podróży:**
 5. **Wymagania szczególne:**
-

Niniejsza karta jest ważna od dnia do dnia

Wydano w:

.....
 Miejscowość, data

.....
 Pieczęć

.....
 Podpis



REPUBLIC OF POLAND
SAFETY CERTIFICATE
for a single voyage

No.:

issued under the provisions of

Article 23.1 of Act of 18 August 2011 on Maritime Safety (Journal of Laws 2019 item 1452, as amended)

UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND

by

Name of ship: Ship's operator:
Type of propulsion: Purpose of ship:
Year of build: Place of build:
Gross tonnage: Length:

Name of organisation or body applying for issuance of the Certificate:
.....
.....

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey, the above mentioned ship was found to comply with the requirements of
and is allowed to undertake a single voyage provided it meets the following conditions:

- 1. Type and itinerary of voyage:
2. Weather conditions: good visibility, wind °B, state of sea (height of wave m).
3. Number of persons permitted on board:
4. Duration of voyage:
5. Special requirements:

This Certificate is valid from until

Issued at:

..... Place, date Seal Signature

WZÓR



RZECZPOSPOLITA POLSKA
KARTA BEZPIECZEŃSTWA „Ł”

nr:

wydana na podstawie

art. 23 ust. 1 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. z 2019 r. poz. 1452, z późn. zm.)

W IMIENIU RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

przez

Nazwa statku: Armator: Sygnał rozpoznawczy:
 Port macierzysty: Nr rejestru: Klasa:
 Typ statku: Materiał:
 Rok budowy: Stocznia:
 Pojemność brutto: Pojemność netto: Nośność:
 Długość całkowita: Długość między pionami: Min. wolna burta:
 Wolna burta: Wysokość boczna: Zanurzenie maks.:
 Szerokość: Liczba grodzi wodoszczelnych:

Napęd (liczba, typ, moc [kW], nr fabryczny):

Kotwice (liczba, ciężar):

Łańcuch (lina kotwiczna) liczba, długość:

Wyposażenie:

tratwa ratunkowa	.....	gaśnice	.....	reflektor radarowy	.....
kola ratunkowe	.....	koc gaśniczy	.....	światła nawigacyjne:	
pasy ratunkowe	.....	rękawice ognioochronne	.....	masztowe	.....
kombinezony ratunkowe	.....	wiadro ppoż.	.....	rufowe	.....
wyrzutnia linki ratunkowej	.....	toporek	.....	burtowe zielone	.....
rakiety spadochronowe czerwone	.....	kompas	.....	burtowe czerwone	.....
pochodnie czerwone	.....	sonda	.....	pozycyjne komb.	.....
plawka dymna pomarańczowa	.....	róg mgłowy	.....	białe 360°	.....
radiotelefon VHF	.....	apteczka	.....	czerwone 360°	.....
radar	.....	latarka elektryczna	.....	.....	.....
GPS	.....	dryfkotwa	.....	.....	.....

Załoga:

.....

Inne wymagania i warunki:

.....

NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ, że wyżej wymieniony statek został poddany inspekcji i dopuszczony do

W przy sile wiatru do °B i stanie morza (wysokość fali m)

W przy sile wiatru do °B i stanie morza (wysokość fali m)

Niniejsza karta jest ważna do dnia:

Niniejsza karta traci ważność, jeżeli statek zostanie uszkodzony lub nastąpią zmiany konstrukcyjne zagrażające jego bezpieczeństwu lub w przypadku braku okresowego potwierdzenia.

Wydano w:

.....
 Miejscowość, data

.....
 Pieczęć

.....
 Podpis

ADNOTACJE DOTYCZĄCE INSPEKCJI ROCZNYCH I POŚREDNIEJ**ZAŚWIADCZA SIĘ** na podstawie przeprowadzonej inspekcji, że statek spełnia stosowne wymagania.**Inspekcja roczna:**.....
Miejscowość, data.....
Pieczęć.....
Podpis**Inspekcja roczna/pośrednia^{*}:**.....
Miejscowość, data.....
Pieczęć.....
Podpis**Inspekcja roczna/pośrednia^{*}:**.....
Miejscowość, data.....
Pieczęć.....
Podpis**Inspekcja roczna:**.....
Miejscowość, data.....
Pieczęć.....
Podpis

^{*} Niepotrzebne skreślić.

WZÓR



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**CERTYFIKAT ZWOLNIENIA
STATKU NIEOBJĘTEGO UMOWAMI MIĘDZYNARODOWYMI
NON-CONVENTION SHIP EXEMPTION CERTIFICATE**

nr / No.:

wydany na podstawie
issued under the provisions of

art. 23 ust. 1 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. z 2019 r. poz. 1452, z późn. zm.)
Article 23.1 of Act of 18 August 2011 on Maritime Safety (Journal of Laws 2019 item 1452, as amended)

W IMIENIU RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND

przez / by

Nazwa statku: Name of ship:	.....	Armator: Company:	.....
Sygnal rozpoznawczy: Distinctive No. or letters:	.....	Nr IMO: IMO No.:	.....
Port macierzysty: Port of registry:	.....	Pojemność brutto: Gross tonnage:	.....

NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ, że statek, na podstawie
THIS IS TO CERTIFY that the ship is, under the authority conferred by

.....
.....

został zwolniony od następujących wymagań:
exempted from the following requirements:

.....
.....

Warunki, jeśli istnieją, na jakich wydano niniejszy certyfikat zwolnienia:
Conditions, if any, on which the Exemption Certificate is granted:

.....
.....

Podróże, jeśli takie ustalono, dla których wydano niniejszy certyfikat zwolnienia:
Voyages, if any, for which the Exemption Certificate is granted:

.....
.....

Niniejszy certyfikat jest ważny do: pod warunkiem, że certyfikat, którego niniejszy certyfikat dotyczy, zachowuje ważność.
This Certificate is valid until: subject to the Certificate to which this Certificate is attached remaining valid.

Wydany w:
Issued at:

.....
Miejscowość, data / Place, date

.....
Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

**Adnotacje dotyczące przedłużenia ważności certyfikatu,
jeżeli jest krótsza niż 5 lat, w przypadkach określonych w prawie 1/14(c) Konwencji SOLAS**
**Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years in the cases referred to in regulation 1/14(c)
of the SOLAS Convention**

Niniejszy certyfikat będzie akceptowany jako ważny do dnia:

This Certificate shall be accepted as valid until:

pod warunkiem, że certyfikat: którego niniejszy certyfikat dotyczy, zachowuje ważność.
subject to the Certificate: *to which this Certificate is attached remaining valid.*

.....
Miejscowość, data / *Place, date*

.....
Pieczęć / *Seal*

.....
Podpis / *Signature*

**Adnotacje, jeżeli przeprowadzono inspekcję odnowieniową, w przypadkach określonych w prawie 1/14(d)
Konwencji SOLAS**
**Endorsement if the renewal survey has been completed, in the cases referred to in regulation 1/14(d)
of the SOLAS Convention**

Niniejszy certyfikat będzie akceptowany jako ważny do dnia:

This Certificate shall be accepted as valid until:

pod warunkiem, że certyfikat: którego niniejszy certyfikat dotyczy, zachowuje ważność.
subject to the Certificate: *to which this Certificate is attached remaining valid.*

.....
Miejscowość, data / *Place, date*

.....
Pieczęć / *Seal*

.....
Podpis / *Signature*

**Adnotacje dotyczące przedłużenia ważności certyfikatu w celu dopłynięcia do portu, gdzie odbędzie się
inspekcja, lub na okres karencji, w przypadkach określonych w prawie 1/14(e) lub 1/14(f) Konwencji SOLAS**
**Endorsement to extend the validity of the Certificate until reaching the port of survey or for a period of grace in
the cases referred to in regulation 1/14(e) or 1/14(f) of the SOLAS Convention**

Niniejszy certyfikat będzie akceptowany jako ważny do dnia:

This Certificate shall be accepted as valid until:

pod warunkiem, że certyfikat: którego niniejszy certyfikat dotyczy, zachowuje ważność.
subject to the Certificate: *to which this Certificate is attached remaining valid.*

.....
Miejscowość, data / *Place, date*

.....
Pieczęć / *Seal*

.....
Podpis / *Signature*